Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2020/0278(COD)

27.1.2022

AMANDMANI
445 - 807

Nacrt izvješća
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

Uvođenje dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjena uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817

Prijedlog uredbe
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Amandman 445
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***U slučajevima iz članka 3.*** dubinska provjera provodi se na lokacijama koje ***se nalaze na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini***.	1. Dubinska provjera provodi se na ***prikladnim*** lokacijama koje ***određuje država članica***.

Or. en

Obrazloženje

Država članica treba odlučiti gdje će se provoditi dubinska provjera. Ta je fleksibilnost potrebna zbog različitih zemljopisnih posebnosti države članice.

Amandman 446
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***U slučajevima iz članka 3.*** dubinska provjera provodi se na ***lokacijama koje se nalaze na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini***.	1. Dubinska provjera provodi se na ***odgovarajućim mjestima koja odrede države članice***.

Or. it

Amandman 447
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

1. ***U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se*** na lokacijama ***koje*** se nalaze ***na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini***.

1. ***Dubinska provjera provodi se u odgovarajućim službenim objektima na državnom području država članica u kojima državljani trećih zemalja imaju pristup odgovarajućim uslugama, uključujući pravno savjetovanje, besplatnu pravnu pomoć i jezičnu pomoć. Države članice osiguravaju da specijalizirane međunarodne i nevladine organizacije te organizacije civilnog društva i osobe koje pružaju savjete i savjetovanje imaju učinkovit pristup državljanima trećih zemalja u objektima i*** na lokacijama ***gdje se provodi dubinska provjera, posebno onima koji*** se nalaze ***u ustanovama za zadržavanje ili na graničnim prijelazima, uključujući tranzitne zone, na vanjskim granicama***.

Države članice mogu odlučiti da državljani trećih zemalja borave na nekom konkretnom mjestu, ali to ne smije dovesti do njihova zadržavanja, posebno ako je riječ o djeci bez pratnje ili djeci u obiteljima ili osobama u ranjivom položaju.

Tijekom dubinske provjere zadržavanje mora biti krajnja mjera te mora biti nužno, razumno i proporcionalno sredstvo za postizanje legitimnog cilja.Ako postoje osnove za lišavanje slobode, uvijek bi se prvo trebale razmotriti alternative zadržavanju.

Države članice primjenjuju zadržavanje samo podložno pravu EU-a i nacionalnom pravu, na pojedinačnoj osnovi, nakon pisane sudske ili upravne odluke, kao krajnju mjeru i kad to čine, osiguravaju da su uvjeti u skladu s Direktivom 2013/33/EU [Direktiva o uvjetima prihvata].Nalog za zadržavanje prevodi se na jezik koji dotični državljanin treće zemlje razumije.

Ako se to pokaže potrebnim te na temelju pojedinačne procjene, države članice mogu zadržati osobu koja je u postupku dubinske provjere i koja je podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu ako se

druge manje prisilne alternativne mjere ne mogu učinkovito primijeniti samo na temelju razloga navedenih u članku 8. stavku 3. Direktive 2013/33/EU [Direktiva o uvjetima prihvata].

Ako se to pokaže potrebnim te na temelju pojedinačne procjene, države članice mogu zadržati osobu u postupku dubinske provjere koja nije podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu ako se ne mogu primijeniti druge manje prisilne alternativne mjere.Osoba mora imati pristup učinkovitom žalbenom postupku i pravnom savjetovanju.Zahtjevi u pogledu odluke o zadržavanju i žalbe moraju biti u skladu s člankom 9. Direktive 2013/33/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] i člankom 15. Direktive2008/115/EZ [Direktiva o vraćanju].

Maloljetnici i osobe u ranjivom položaju nikad se ne smiju zadržavati.

Or. en

Amandman 448
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se na lokacijama koje*** se nalaze ***na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini***.	1. ***Dubinska provjera provodi se u odgovarajućim službenim objektima na državnom području države članice koja pruža pristup odgovarajućim uslugama, uključujući pravnu i jezičnu pomoć. Državljani trećih zemalja koji podliježu dubinskoj provjeri trebaju imati pravo na žalbeni postupak, pravno savjetovanje i besplatnu pravnu pomoć. Države članice osiguravaju da specijalizirane međunarodne i nevladine organizacije te organizacije civilnog društva i osobe koje pružaju savjete i savjetovanje imaju učinkovit pristup državljanima trećih***

zemalja u objektima i na lokacijama gdje se provodi dubinska provjera, posebno onima koji se nalaze ***u ustanovama za zadržavanje ili na graničnim prijelazima, uključujući tranzitne zone, na vanjskim granicama***.

Or. en

Amandman 449
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se na ***lokacijama*** koje se nalaze na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini.	1. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se na ***određenoj lokaciji na državnom području države članice, uključujući one*** koje se nalaze na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini***, pod uvjetom da se na tim lokacijama mogu primijeniti odgovarajuće odredbe utvrđene u člancima 5., 6., 6.a, 7., 8., 9., 10., 11., 12., 16., 17., 18., 20., 21., 22., 23. i 24. Direktive XXX/XXX/EU [preinačena Direktiva o uvjetima prihvata]. Posebna pozornost posvećuje se posebnim postupovnim potrebama i potrebama prihvata, u skladu s člankom 20. te direktive. Objekti koji se upotrebljavaju u svrhu dubinske provjere u cijelosti se financiraju iz proračuna Unije. To uključuje izgradnju i obnovu sadašnjih i budućih objekata te upravljanje njima***.

Or. en

Amandman 450
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se na lokacijama koje se nalaze na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini.	1. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se na lokacijama koje se nalaze na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini. ***Međutim, ni u kojem se slučaju ne smatra da se osobe u postupku provjere nalaze na državnom području države članice.***

Or. en

Amandman 451
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Osobe se moraju smjestiti u skladu sa standardima i odredbama Direktive (EU) xxxx/xxxx [Direktiva o uvjetima prihvata]. Tijekom dubinske provjere zadržavanje mora biti krajnja mjera, mora što kraće trajati te mora biti nužno, razumno i proporcionalno sredstvo za postizanje legitimnog cilja. Ako postoje osnove za lišavanje slobode, uvijek bi se prvo trebale razmotriti alternative zadržavanju. Zadržavanje bi se trebalo temeljiti na nalogu za zadržavanje prevedenom na jezik koji osoba razumije. Maloljetnike i osobe u ranjivom položaju ni u kojem slučaju ne bi trebalo zadržavati.

Or. en

Amandman 452
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Radi usklađivanja s odredbama stavka 1. ovog članka države članice osiguravaju da, osim predstavnika neovisnog mehanizma praćenja predviđenog u članku 7., učinkovit pristup državljanima trećih zemalja, posebno onima koji su zadržani u ustanovama za zadržavanje ili se nalaze na graničnim prijelazima, uključujući tranzitne zone, na vanjskim granicama imaju i organizacije i osobe koje pružaju savjete i savjetovanje, uključujući besplatnu pravnu pomoć.

Or. en

Amandman 453
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b U kontekstu aktivnosti upravljanja granicama, u objektima za prihvat ili dubinsku provjeru ili oko njih, ili tijekom dubinske provjere državljani trećih zemalja ne smiju biti podvrgnuti nametljivim tehnologijama biometrijskog nadzora, kao što su prepoznavanje lica te softver za emocionalno prepoznavanje i prepoznavanje ponašanja, ni prediktivnim analizama, procjenama rizika i biometrijskoj kategorizaciji. Zabranjena je upotreba softvera za prepoznavanje jezika, sustava za otkrivanje laži ili dalekosežnih akustičkih uređaja.

Or. en

Amandman 454
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b U kontekstu aktivnosti upravljanja granicama, u objektima za prihvat ili dubinsku provjeru ili oko njih, ili tijekom dubinske provjere državljani trećih zemalja ne smiju biti podvrgnuti nametljivim tehnologijama biometrijskog nadzora, kao što su prepoznavanje lica te softver za emocionalno prepoznavanje i prepoznavanje ponašanja, ni prediktivnim analizama, procjenama rizika i biometrijskoj kategorizaciji. Zabranjena je upotreba sustava za otkrivanje laži ili dalekosežnih akustičkih uređaja.

Or. en

Amandman 455
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. U slučajevima iz članka 5. dubinska provjera provodi se na bilo kojoj primjerenoj lokaciji na državnom području države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 456
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. U slučajevima iz članka 5. dubinska provjera provodi se na bilo kojoj primjerenoj lokaciji na državnom području države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 457
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. U slučajevima iz članka 5. dubinska provjera provodi se na bilo kojoj primjerenoj lokaciji na državnom području države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 458
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. U slučajevima iz članka 5. dubinska provjera provodi se na bilo kojoj primjerenoj lokaciji na državnom području države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 459
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. U slučajevima iz članka 5. dubinska provjera provodi se na bilo kojoj primjerenoj lokaciji na državnom području države članice.	***Briše se.***

Or. it

Amandman 460
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja na području vanjske granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz. ***U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku od pet dana, taj se rok može produljiti za najviše dodatnih pet dana.***	3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja na području vanjske granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz.

Or. en

Amandman 461
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja ***na području vanjske granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz***. U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku ***od pet dana, taj se rok može produljiti za najviše dodatnih pet dana***.	3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava ***se*** u roku od pet dana od uhićenja***. Nakon isteka roka od pet dana osoba se bez daljnje odgode mora uputiti na odgovarajući postupak u skladu s člankom 14., čak i ako dubinska provjera nije dovršena, ne dovodeći u pitanje medicinske provjere i provjere u pogledu ranjivosti***. U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku***, dubinska se provjera ne provodi, a državljani trećih zemalja izravno se upućuju na uobičajeni postupak azila***.

Or. en

Amandman 462
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja na području vanjske granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz. ***U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u***	3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja na području vanjske granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz. ***Nakon isteka roka od pet dana osoba se bez daljnje odgode mora uputiti na odgovarajući postupak u skladu s člankom 14., čak i ako dubinska***

praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku od pet dana, taj se rok može produljiti za najviše dodatnih pet dana.	***provjera nije dovršena, ne dovodeći u pitanje medicinske provjere i provjere u pogledu ranjivosti koje se nastavljaju u okviru redovitog postupka***.

Or. en

Amandman 463
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja na području vanjske granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz. U iznimnim ***okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku od pet dana,*** taj se rok može produljiti ***za najviše dodatnih pet dana***.	3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja na području vanjske granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz. U iznimnim ***situacijama*** taj se rok može produljiti ***ako je to potrebno za pravilnu provedbu postupka dubinske provjere***.

Or. en

Amandman 464
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U slučajevima iz ***članka 3.*** dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od ***pet*** dana od uhićenja na području vanjske	3. U slučajevima iz ***člancima 3. i 5.*** dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od ***14*** dana od uhićenja na području vanjske

granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz. U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku ***od pet dana, taj se rok može*** produljiti za najviše dodatnih ***pet*** dana.	granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz. U iznimnim okolnostima, ***primjerice*** ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru ***ili postupak utvrđivanja sigurnosti, ranjivosti i starosti*** u navedenom roku***, rok od 14 dana može se*** produljiti za najviše dodatnih ***14*** dana.

Or. en

Amandman 465
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja ***na području vanjske granice,*** iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ***ili dolaska na granični prijelaz***. U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku od pet dana, taj se rok može produljiti za najviše dodatnih pet dana.	3. Dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja ***ili*** iskrcavanja na državnom području predmetne države članice. U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku od pet dana, taj se rok može produljiti za najviše dodatnih pet dana.

Or. en

Amandman 466
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja ***na području vanjske granice,*** iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ***ili dolaska na granični prijelaz***. U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku od pet dana, taj se rok može produljiti za najviše dodatnih pet dana.	3. Dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja ***ili*** iskrcavanja na državnom području predmetne države članice. U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u navedenom roku od pet dana, taj se rok može produljiti za najviše dodatnih pet dana.

Or. it

Amandman 467
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 6.a – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U pogledu osoba iz članka 3. stavka 1. točke (a) na koje se primjenjuje članak 14. stavci 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013 koje fizički ostaju na vanjskoj granici dulje od 72 sata, rok za dubinsku provjeru skraćuje se na dva dana.	U pogledu osoba iz članka 3. stavka 1. točke (a) na koje se primjenjuje članak 14. stavci 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013 koje ***nakon toga*** fizički ostaju na vanjskoj granici dulje od 72 sata, ***primjenjuje se dubinska provjera, a*** rok za dubinsku provjeru skraćuje se na dva dana.

Or. en

Amandman 468
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

4. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o iznimnim okolnostima iz stavka 3. One Komisiju obavješćuju i čim razlozi za produljenje roka za dubinsku provjeru prestanu postojati.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 469
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o iznimnim okolnostima iz stavka 3. One Komisiju obavješćuju i čim razlozi za produljenje roka za dubinsku provjeru prestanu postojati.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 470
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o iznimnim okolnostima iz stavka 3. One Komisiju obavješćuju i čim razlozi za produljenje roka za dubinsku provjeru prestanu postojati.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 471
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***bez odgode obavješćuju*** Komisiju o iznimnim okolnostima iz stavka 3. ***One Komisiju obavješćuju i čim razlozi za produljenje roka za dubinsku provjeru prestanu postojati.***	4. Države članice ***mogu obavijestiti*** Komisiju o iznimnim okolnostima iz stavka 3.

Or. en

Amandman 472
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Dubinska provjera iz članka 5. provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od tri dana od uhićenja.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Slučajevi iz članka 5. obuhvatit će se člankom 6. stavkom 3.

Amandman 473
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

5. Dubinska provjera iz članka 5. provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od tri dana od uhićenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 474
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Dubinska provjera iz članka 5. provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od tri dana od uhićenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 475
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Dubinska provjera iz članka 5. provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od tri dana od uhićenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 476
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Dubinska provjera iz članka 5. provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od tri dana od uhićenja.	5. Dubinska provjera iz članka 5. provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od tri dana od uhićenja. ***Taj se rok može produljiti ako to zahtijeva postupak dubinske provjere.***

Or. en

Amandman 477
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Države članice osiguravaju da se u svakom trenutku, čak i u izvanrednim okolnostima, među ostalim u hitnim situacijama, svim osobama podvrgnutim dubinskoj provjeri pruža životni standard koji osigurava njihovu egzistenciju i štiti njihovo fizičko i duševno zdravlje te kojim se poštuju njihova prava iz Povelje Europske unije o temeljnim pravima. Osobe se moraju smjestiti u skladu sa standardima i odredbama Direktive (EU) xxxx/xxxx [Direktiva o uvjetima prihvata].

Or. en

Amandman 478
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(a) preliminarnog zdravstvenog pregleda i ***provjere*** ranjivosti iz članka 9.;	(a) preliminarnog zdravstvenog pregleda i ***provjera*** ranjivosti iz članka 9.;

Or. en

Amandman 479
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) identifikacije iz članka 10.;	(b) identifikacije iz članka 10.; ***ako pojedinac tvrdi da nema nikakvo državljanstvo ili ako postoje opravdani razlozi za vjerovanje da bi neki pojedinac mogao biti bez državljanstva, to bi trebalo jasno registrirati dok se u zasebnom postupku ne utvrdi je li taj pojedinac zaista bez državljanstva;***

Or. en

Amandman 480
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ba) preliminarne provjere ranjivosti iz članka 9.a;

Or. en

Amandman 481
Tineke Strik

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 6. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) unosa biometrijskih podataka u ***odgovarajuće baze podataka kako je navedeno u članku 14. stavku 6., ako još nisu uneseni***;	(c) unosa biometrijskih podataka u ***skladu s člancima 10., 13. i 14.a Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Eurodacu]***;

Or. en

Amandman 482
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) unosa biometrijskih podataka u ***odgovarajuće baze podataka kako je navedeno u članku 14. stavku 6., ako još nisu uneseni***;	(c) unosa biometrijskih podataka u ***skladu s Uredbom (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Eurodacu]***;

Or. en

Amandman 483
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) unosa biometrijskih podataka u odgovarajuće baze podataka kako je navedeno u članku 14. stavku 6., ako još nisu uneseni;	(c) unosa ***podataka o kostima u slučaju sumnje u maloljetnost nezakonitog migranta i*** biometrijskih podataka u odgovarajuće baze podataka kako je navedeno u članku 14. stavku 6., ako još nisu uneseni;

Or. fr

Amandman 484
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) unosa biometrijskih podataka u odgovarajuće baze podataka kako je navedeno u članku 14. stavku 6., ako još nisu uneseni;	(c) unosa biometrijskih podataka ***i podataka o DNK-u*** u odgovarajuće baze podataka kako je navedeno u članku 14. stavku 6., ako još nisu uneseni;

Or. en

Amandman 485
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) sigurnosne provjere iz članka 11.;	(d) sigurnosne provjere iz članka 11.;

Or. en

Amandman 486
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) ispunjavanja ***izvještajnog*** obrasca iz članka 13.;	(e) ispunjavanja obrasca ***o dubinskoj provjeri*** iz članka 13.;

Or. en

Amandman 487

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) upućivanja na odgovarajući postupak u skladu s člankom 14.	(f) upućivanja na odgovarajući postupak ***ili odbijanja ulaska*** u skladu s člankom 14.

Or. en

Amandman 488
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6.a Dubinska provjera može se u slučaju državljana trećih zemalja koji tvrde da su maloljetnici dopuniti ispitivanjem kostiju kako bi se potvrdila njihova maloljetnost i kako bi se odbacili zahtjevi za priznavanje statusa maloljetnika koji su očito neutemeljeni.

Or. fr

Amandman 489
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Države članice imenuju nadležna tijela ***koja provode dubinske provjere***. Ona raspoređuju odgovarajuće osoblje i dostatna sredstva za učinkovitu provedbu	7. Države članice imenuju ***kvalificirana i*** nadležna ***granična*** tijela***, uključujući tijela za azil i graničnu policiju, radi provedbe identifikacijskih i***

dubinske provjere.	***sigurnosnih provjera te osiguravaju da je osoblje tih nadležnih tijela prošlo odgovarajuće osposobljavanje u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) XXX/XXX [Agencija EU-a za azil]***. Ona raspoređuju odgovarajuće osoblje i dostatna sredstva za učinkovitu provedbu dubinske provjere ***u predviđenom vremenskom okviru***.

Or. en

Amandman 490
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Države članice imenuju nadležna tijela koja provode dubinske provjere. Ona raspoređuju odgovarajuće osoblje i dostatna sredstva za učinkovitu provedbu dubinske provjere.	7. Države članice imenuju nadležna tijela koja provode dubinske provjere. Ona raspoređuju odgovarajuće osoblje i dostatna sredstva za učinkovitu provedbu dubinske provjere. ***Sve osoblje tijela koja provode dubinsku provjeru mora proći odgovarajuće osposobljavanje kako bi bilo u potpunosti upoznato s međunarodnim pravom u području ljudskih prava i izbjeglica te CEAS-om, kako bi tijekom svih postupaka moglo poštovati Povelju o temeljnim pravima te kako bi moglo identificirati osobe s posebnim potrebama i s njima postupati na odgovarajući način. Države članice moraju osigurati da osoblje tijela za azil bude uključeno u dubinsku provjeru kako bi se, čak i u slučajevima kad državljanin treće zemlje nije podnio službeni zahtjev za međunarodnu zaštitu, ta potreba mogla prepoznati i kako bi se mogla provesti odgovarajuća procjena primjenjivosti koncepata prve zemlje azila i sigurne treće zemlje.***

Or. en

Amandman 491
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Države članice imenuju nadležna tijela koja provode dubinske provjere. Ona raspoređuju odgovarajuće osoblje i dostatna sredstva za učinkovitu provedbu dubinske provjere.	7. Države članice imenuju nadležna tijela koja provode dubinske provjere. Ona raspoređuju odgovarajuće osoblje i dostatna sredstva za učinkovitu provedbu dubinske provjere. ***Države članice osiguravaju da nadležna tijela prođu odgovarajuće osposobljavanje, među ostalim u području europskog prava o migracijama i azilu te međunarodnog prava u području ljudskih prava i izbjeglica. Nadležna tijela također moraju biti odgovarajuće osposobljena kako bi pravilno identificirala osobe u ranjivom položaju i uputila ih na adekvatno postupak i ciljanu potporu.***

Or. en

Amandman 492
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice imenuju kvalificirano medicinsko osoblje koje obavlja zdravstveni pregled predviđen člankom 9. ***Prema potrebi sudjeluju i nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji o suzbijanju trgovine ljudima***.	Države članice imenuju kvalificirano ***i prikladno osposobljeno*** medicinsko osoblje koje obavlja zdravstveni pregled predviđen člankom 9.***, kao i kvalificirano i prikladno osposobljeno osoblje za provedbu provjere ranjivosti iz članka 9.a. U slučaju oskudnih resursa nacionalna tijela mogu podnijeti zahtjev za financijsku potporu iz proračuna EU-a***.

	Svaka država članica obavješćuje Komisiju o navedenim tijelima. Države članice Komisiju obavješćuju o svim promjenama u vezi s takvim tijelima.

Or. en

Amandman 493
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice imenuju ***kvalificirano medicinsko osoblje koje obavlja*** zdravstveni pregled predviđen člankom 9. ***Prema potrebi*** sudjeluju i nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji o suzbijanju trgovine ljudima.	Države članice imenuju ***kvalificirane medicinske stručnjake koji obavljaju*** zdravstveni pregled predviđen člankom 9. ***i uvijek u skladu s člancima 1., 3. i 4. Povelje EU-a o temeljnim pravima. Medicinski stručnjaci moraju biti osposobljeni kako bi mogli pravilno prepoznati ranjivosti i osobe s posebnim potrebama te ih na odgovarajući način uputiti. U tome*** sudjeluju i nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji o suzbijanju trgovine ljudima. ***Države članice imenuju i službenike za zaštitu od trgovine ljudima koji bi pomogli u ranoj identifikaciji potencijalnih žrtava i osigurali njihovu zaštitu.***

Or. en

Amandman 494
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice imenuju ***kvalificirano***	Države članice imenuju ***kvalificirane***

medicinsko osoblje koje obavlja zdravstveni pregled predviđen člankom 9. ***Prema potrebi*** sudjeluju i nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji o suzbijanju trgovine ljudima.	***medicinske stručnjake koji obavljaju*** zdravstveni pregled predviđen člankom 9. ***U tome*** sudjeluju i nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji o suzbijanju trgovine ljudima.

Or. en

Amandman 495
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice imenuju kvalificirano medicinsko osoblje koje obavlja zdravstveni pregled predviđen člankom 9. Prema potrebi sudjeluju i nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji o suzbijanju trgovine ljudima.	Države članice imenuju kvalificirano medicinsko osoblje koje obavlja zdravstveni pregled predviđen člankom 9. ***i ispitivanje kostiju predviđeno člankom 6.*** Prema potrebi sudjeluju i nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji o suzbijanju trgovine ljudima.

Or. fr

Amandman 496
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice osiguravaju imenovanje zakonskog skrbnika u slučaju maloljetnika bez pratnje ili osobe koja izjavi da je maloljetnik bez pratnje, i to čim dubinska provjera započne. Radi povezanosti i dosljednosti te ako je to u najboljem interesu djeteta, ista osoba trebala bi ostati skrbnik i u sljedećem postupku. Nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji za suzbijanje

trgovine ljudima također sudjeluju u dubinskoj provjeri maloljetnika, bez obzira na to je li bez pratnje ili ne.

Or. en

Amandman 497
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Pri provedbi ove Uredbe na prvom mjestu moraju biti najbolji interesi djeteta. Ako je dob osobe nejasna ili osporena i ako ne postoji priložena dokumentacija kojom bi osoba mogla dokazati svoju dob, uvijek se uzima u obzir mogućnost da osoba govori istinu, u korist maloljetnika.

Or. en

Amandman 498
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nadležnim tijelima ***mogu*** u provedbi dubinske provjere ***pomoći stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i*** [***Agencija*** Europske unije za azil***, u okviru njihovih ovlasti***.	Nadležnim tijelima u provedbi dubinske provjere ***pomažu članovi stalne snage europske granične i obalne straže i [Agencije Europske unije za azil], u skladu s člankom 40. stavkom 4. točkom (a) Uredbe 2019/1896 o europskoj graničnoj i obalnoj straži i Uredbom*** [***…] o Agenciji*** Europske unije za azil.

Or. en

Amandman 499
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nadležnim tijelima ***mogu*** u provedbi dubinske provjere ***pomoći*** stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru ***njihovih*** ovlasti.	***Pravilno funkcioniranje dubinske provjere i njezina usklađenost s Poveljom o temeljnim pravima inherentno ovise o dostupnosti odgovarajućeg i kvalificiranog osoblja u svim fazama postupka. Stoga*** nadležnim tijelima u provedbi dubinske provjere ***pomažu*** stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju ***tijela, uredi i agencije Unije, međunarodne i nevladine organizacije, a posebno*** Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru ***svojih*** ovlasti. ***To je posebno slučaj kad je država članica suočena s masovnim priljevom osoba i kad su njezina operativna struktura i sustav azila preopterećeni. Komisija bi također trebala pomoći nadležnim tijelima pri planiranju raspodjele kvalificiranog osoblja radi osiguravanja ravnopravnih uvjeta u svim državama članicama. Ako tijelo, ured ili agencija Unije smatra da je potrebno predložiti potporu konkretnoj državi članici, ta bi država članica trebala ozbiljno razmotriti prijedlog te bi ga trebala moći prihvatiti, izmijeniti ili odbiti.***

Or. en

Amandman 500
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nadležnim tijelima mogu u provedbi dubinske provjere pomoći stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru ***njihovih*** ovlasti.	Nadležnim tijelima mogu u provedbi dubinske provjere pomoći stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru***svojih***ovlasti***, ako je posebno osoblje prošlo osposobljavanje i ako je kvalificirano kako je utvrđeno u prva dva podstavka***. ***Uloga, ovlasti, zadaće, odgovornosti i aktivnosti tih dviju agencija, uključujući obradu osobnih podataka, jasno su definirani, ograničeni na potporne zadaće i otvoreni za vanjski nadzor, među ostalim preko učinkovitih mehanizama za podnošenje pritužbi i neovisnog mehanizma praćenja predviđenog u članku 7.***

Or. en

Amandman 501
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nadležnim tijelima mogu u provedbi dubinske provjere pomoći stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru ***njihovih*** ovlasti.	Nadležnim tijelima mogu u provedbi dubinske provjere pomoći stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru ***svojih*** ovlasti. ***Zadaće i aktivnosti koje u okviru ove Uredbe obavlja relevantno osoblje agencija EU-a također podliježu praćenju iz članka 7.***

Or. en

Amandman 502
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nadležnim tijelima mogu u provedbi dubinske provjere pomoći stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru ***njihovih*** ovlasti.	Nadležnim tijelima mogu u provedbi dubinske provjere pomoći stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje ***na zahtjev predmetne države članice*** raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru ***svojih*** ovlasti.

Or. en

Amandman 503
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Države članice uspostavljaju posebne zaštitne mehanizme, kao što su:
	(a) što je prije moguće te prije početka dubinske provjere imenovati zastupnika ako je riječ o maloljetniku bez pratnje ili osobi koja izjavljuje da je maloljetnik bez pratnje;
	(b) uvijek uzimati u obzir mogućnost da maloljetnik govori istinu ako je njegova dob nejasna ili osporena i ako ne postoji priložena dokumentacija kojom bi mogao dokazati svoju dob.Stoga se prema svakoj osobi za koju postoje razlozi vjerovati da je maloljetna te prema svakoj osobi koja izjavljuje da je maloljetnik postupa kao s maloljetnikom, osim ako se procjenom dobi ili dokumentacijom ne dokaže drukčije te dok se to ne dokaže.Postupci procjene dobi provode se samo ako postoji opravdana sumnja da osoba nije

maloljetna, pri čemu se poštuju najbolji interesi djeteta i prvenstveno se koriste nemedicinski postupci te se osobe ni u kojem slučaju ne smiju prisilno razodijevati niti im se smiju pregledati genitalije;

(c) osigurati da, osim mehanizma praćenja iz članka 7., nevladine organizacije i organizacije civilnog društva specijalizirane za zaštitu djece prate postupke identifikacije, provjere i procjene dobi;

(d) probir djece bez pratnje i djece s obiteljima provodi se u odgovarajućim objektima za prihvat maloljetnika bez pratnje ili obitelji na državnom području država članica u okviru redovnog sustava zaštite maloljetnika;

(e) osigurati da izjave maloljetnika čine osnovu izvještajnog obrasca samo ako im pomaže jedan roditelj ili oba ili zastupnik;

(f) osigurati da dotični državljanin treće zemlje ima pristup informacijama koje su uvrštene u izvještajni obrazac i da ih može ispraviti;

(g) osigurati da svi dotični državljani trećih zemalja imaju besplatnu pravnu pomoć.

Or. en

Amandman 504
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Državljani trećih zemalja obavješćuju se o njihovu pravu na besplatno pravno savjetovanje ili savjetovanje tijekom dubinske provjere, a države članice omogućuju to savjetovanje

	ako ga državljani trećih zemalja zatraže usmenim ili pisanim putem.

Or. en

Amandman 505
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 7.	***Briše se.***
Praćenje poštovanja temeljnih prava	
1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom.	
2. Svaka država članica uspostavlja neovisan mehanizam praćenja kako bi	
— tijekom dubinske provjere zajamčila usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima,	
— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga i trajanja zadržavanja,	
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	
Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma.	
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom	

funkcioniranju. Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.

Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.

Or. en

Amandman 506
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice donose odgovarajuće odredbe ***kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom.***	1. Države članice donose odgovarajuće odredbe ***kojima se osigurava:***
	— stalno praćenje i procjena usklađenosti aktivnosti upravljanja granicama koje se provode na njihovu državnom području ili koje provode njihova tijela s temeljnim pravima, uključujući postupke zaštite državne granice, dubinske provjere, azila i vraćanja,
	— brza istraga o svim navodima o nepoštovanju temeljnih prava,
	— kazneni progon u svim slučajevima u kojima su takvi navodi potkrijepljeni neovisnim utvrđivanjem činjenica,
	— kažnjavanje zbog kršenja temeljnih prava, uključujući prava nezakonitih migranata, razmjernim, učinkovitim i

odvraćajućim sankcijama.

Or. en

Amandman 507
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice donose odgovarajuće odredbe ***kako bi istražile navode*** o nepoštovanju temeljnih prava ***u vezi s dubinskom provjerom***.	1. Države članice donose odgovarajuće odredbe ***i mjere za stalno praćenje i procjenu usklađenosti aktivnosti upravljanja granicama koje se provode na njihovu državnom području ili koje provode njihova tijela s temeljnim pravima, za brzo i učinkovito istraživanje svih navoda*** o nepoštovanju temeljnih prava ***i za kazneni progon u svim slučajevima u kojima su takvi navodi potkrijepljeni neovisnim utvrđivanjem činjenica***.

Or. en

Amandman 508
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava ***u vezi s dubinskom provjerom***.	1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava ***tijekom nadzora državne granice, dubinske provjere, svih postupaka azila i vraćanja te u kriznim situacijama u području migracija i azila. Ako se dokaže da su navodi istiniti, utvrđuju jasne i razmjerne disciplinske mjere u skladu s***

nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 509
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom.	1. Države članice ***bez nepotrebne odgode*** donose odgovarajuće odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom.

Or. en

Amandman 510
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***donose*** odgovarajuće odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom.	1. Države članice ***mogu donijeti*** odgovarajuće odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom.

Or. en

Amandman 511
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

2. Svaka država članica uspostavlja neovisan mehanizam praćenja kako bi	***Briše se.***
— tijekom dubinske provjere zajamčila usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima,	
— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga i trajanja zadržavanja,	
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	
Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma.	
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.	
Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.	

Or. fr

Amandman 512
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Svaka država članica uspostavlja neovisan mehanizam praćenja kako bi	***Briše se.***
— tijekom dubinske provjere zajamčila usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima,	
— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga i trajanja zadržavanja,	
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	
Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma.	
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.	
Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.	

Or. en

Amandman 513
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Svaka država članica uspostavlja neovisan*** mehanizam praćenja ***kako bi***	2. ***Države članice imaju pravo uspostaviti*** mehanizam praćenja ***mimo svojeg postupka dubinske provjere na granici.***

Or. fr

Amandman 514
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Svaka država članica ***uspostavlja*** neovisan mehanizam praćenja kako bi	2. Svaka država članica ***pruža*** neovisan mehanizam praćenja kako bi ***dopunila praćenje koje provodi Europska agencija za azil u skladu s člankom1 4. Uredbe (EU) xxx/xxx [Europska agencija za azil] te kako bi pomogla u tom praćenju.***

Or. en

Amandman 515
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Svaka država članica ***uspostavlja neovisan*** mehanizam praćenja ***kako bi***	2. ***U svrhu stavka 1.*** svaka država članica ***određuje sljedeće zadaće za neovisni*** mehanizam praćenja

Or. en

Amandman 516
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Svaka država članica ***uspostavlja*** neovisan mehanizam praćenja kako bi	2. Svaka država članica ***pruža*** neovisan mehanizam praćenja kako bi

Or. en

Amandman 517
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Svaka država članica uspostavlja neovisan mehanizam praćenja ***kako bi***	2. ***U tom kontekstu*** svaka država članica uspostavlja neovisan mehanizam praćenja ***koji će obavljati sljedeće zadaće:***

Or. en

Amandman 518
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja -1. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. kontinuirano pratiti, po potrebi u koordinaciji sa službenikom za temeljna prava, aktivnosti kontrole i zaštite državne granice koje provode nacionalna tijela ili relevantne agencije EU-a na njezinim državnim područjima, kao i sve takve aktivnosti koje provode nacionalna tijela izvan njezinih državnih područja, te procjenjivati jesu li promatrane aktivnosti

u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom, pravom EU-a i međunarodnim pravom;

Or. en

Amandman 519
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja -1. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. kontinuirano, među ostalim tijekom kriznih situacija, pratiti sve aktivnosti upravljanja granicama na njezinim državnim područjima, bez obzira na to provode li ih nacionalna tijela ili relevantne agencije EU-a, kao i sve takve aktivnosti koje provode nacionalna tijela izvan njezinih državnih područja,

Or. en

Amandman 520
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja -1. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. procjenjivati jesu li promatrane aktivnosti u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom, pravom Unije i međunarodnim pravom,

Or. en

Amandman 521
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— tijekom dubinske provjere zajamčila usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima,	***Briše se.***

Or. en

Amandman 522
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— tijekom dubinske provjere zajamčila usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima,	***Briše se.***

Or. en

Amandman 523
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— ***tijekom*** dubinske provjere ***zajamčila usklađenost*** s pravom EU-a i međunarodnim pravom***, uključujući Povelju o temeljnim pravima,***	— ***pratila i procjenjivala usklađenost postupaka*** dubinske provjere***, azila i vraćanja*** s pravom EU-a i međunarodnim pravom***;***

Or. en

Amandman 524
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— tijekom dubinske provjere zajamčila usklađenost s pravom ***EU-a*** i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima,	— tijekom ***zaštite državne granice, postupaka*** dubinske provjere***, azila i vraćanja te postupaka na granici*** zajamčila usklađenost s ***nacionalnim*** pravom***, pravom Unije*** i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima,

Or. en

Amandman 525
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— ***tijekom dubinske provjere*** zajamčila usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom***, uključujući Povelju*** o temeljnim pravima***,***	— zajamčila usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom ***te Poveljom*** o temeljnim pravima ***u pogledu restriktivnih mjera koje se poduzimaju kako bi se osiguralo da tijekom dubinske provjere državljani trećih zemalja ostanu na raspolaganju tijelima za dubinsku provjeru.***

Or. en

Amandman 526
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— ***tijekom dubinske provjere*** zajamčila usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima**,**	— zajamčila usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima***;***

Or. en

Amandman 527
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.

Or. en

Amandman 528
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga i trajanja zadržavanja,	***Briše se.***

Or. en

Amandman 529
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga i trajanja zadržavanja,	***Briše se.***

Or. en

Amandman 530
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga i trajanja zadržavanja,	***Briše se.***

Or. en

Amandman 531
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga i trajanja zadržavanja,	***Briše se.***

Or. en

Amandman 532
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima o zadržavanju ***predmetne osobe***, posebno u pogledu razloga ***i*** trajanja zadržavanja,	— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima ***i pravilima Unije*** o zadržavanju ***migranata***, posebno u pogledu razloga***, potrebe i proporcionalnosti te*** trajanja ***i uvjeta*** zadržavanja, ***uključujući pristup besplatnoj pravnoj pomoći,***

Or. en

Amandman 533
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— se prema potrebi osigurala usklađenost s nacionalnim pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga i trajanja zadržavanja,	— se prema potrebi osigurala usklađenost s ***pravilima Unije i*** nacionalnim pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga***, uvjeta*** i trajanja zadržavanja,

Or. en

Amandman 534
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— javno izvješćivala o svim slučajevima nepoštovanja prava koje otkrije,

Or. en

Amandman 535
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 536
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 537
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 538
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 539
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	***— pokrenula i vodila istrage radi procjene kršenja temeljnih prava,***

Or. en

Amandman 540
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, ***najboljeg interesa djeteta, prava na zdravstvenu skrb, zaštite podataka i uvjeta prihvata*** rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode. ***Pogođenim pojedincima mora se objasniti pristup pravosuđu.***

Or. en

Amandman 541
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju ***učinkovito*** i bez nepotrebne odgode.	— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, ***pravilno istražuju i po potrebi*** rješavaju ***adekvatno*** i bez nepotrebne odgode.

Or. en

Amandman 542
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— javno izvješćivala o svim slučajevima nepoštovanja prava koje otkrije;

Or. en

Amandman 543
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— nacionalnim tijelima nadležnima za kazneni progon predala sve dokaze koje je mogla prikupiti o pojedinačnim slučajevima kršenja temeljnih prava,

Or. en

Amandman 544
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— relevantnim tijelima kaznenog progona predala sve dokaze koje je mogla prikupiti o pojedinačnim slučajevima kršenja temeljnih prava.

Or. en

Amandman 545
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – alineja 3.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— pratila učinkovitosti kaznenog progona i po potrebi sankcionirala kršenje temeljnih prava migranata.

Or. en

Amandman 546
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 6. – podstavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Neovisni mehanizam praćenja izdaje preporuke državama članicama i agencijama EU-a iz stavka 2. te svake godine javno izvješćuje o svojim nalazima i preporukama. Nalazi neovisnog mehanizma praćenja stavljaju se na

raspolaganje relevantnim tijelima država članica radi naknadnih istraga i kaznenog progona zbog kršenja ljudskih prava. Tijela država članica osiguravaju brzo i učinkovito postupanje u skladu s preporukama te o tome obavješćuju mehanizam praćenja.

Or. en

Amandman 547
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Praćenje se primjenjuje na nacionalna tijela kao i na sve agencije i tijela EU-a uključene u navedene postupke. Države članice pozivaju relevantne i neovisne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela, uključujući tijela za zaštitu podataka, da aktivno sudjeluju u praćenju. Države članice nadzornim tijelima omogućuju neometan pristup relevantnim dokumentima i objektima.

Or. en

Amandman 548
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Neovisni mehanizmi praćenja izdaju preporuke državama članicama i

agencijama EU-a iz stavka 1. ovog članka te svake godine javno izvješćuju nacionalne parlamente o svojim nalazima i preporukama te o mjerama poduzetima za provedbu njihovih preporuka.

Or. en

Amandman 549
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 550
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice ***uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma***.	Države članice ***osiguravaju da neovisni mehanizam praćenja može obavljati svoj posao tako što jamče barem preporuke Europskog odbora za sprečavanje mučenja. Konkretno, države članice i po potrebi relevantne agencije EU-a osiguravaju da neovisni mehanizam praćenja u svakom trenutku:*** ***— može primati informacije od međunarodnih organizacija, nevladinih organizacija, novinara, agencija i institucija EU-a čak i ako nisu dio mehanizma i svih pogođenih pojedinaca***

čak i ako nisu prisutni u predmetnoj državi članici ili na području EU-a te da može djelovati na temelju tih informacija,

— ima zajamčen neometan pristup svim lokacijama i područjima, uključujući plave i zelene granice, kao i policijskim postajama, objektima za zadržavanje i prihvat, koje smatra relevantnima za ispunjavanje svojeg mandata, kako bi provodio periodične, u broju neograničene i neograničene najavljene i nenajavljene posjete,

— ima zajamčen pristup svoj opremi koja se upotrebljava u kontekstu upravljanja granicama i da prima informacije o njezinoj upotrebi,

— ima zajamčen pristup svim dokumentima, spisima i snimkama relevantnima za njegovu misiju i da mu je dopušteno da izrađuje ili prima preslike, čak i one za koje se mora osigurati odgovarajući stupanj povjerljivosti,

— može primati pritužbe od pojedinaca koji se pozivaju na kršenje svojih temeljnih prava ili od njihovih predstavnika, bez obzira na vrijeme navodnih incidenata ili lokaciju pojedinca u trenutku podnošenja pritužbe,

— ima ovlast neometanog pristupa i saslušanja svjedoka i svih pojedinaca koji tvrde da su svjedočili kršenju temeljnih prava ili tvrde da su prekršena njihova temeljna prava, uz potpuno poštovanje povjerljivosti.

Or. en

Amandman 551
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*
	(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)
	(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. en

Amandman 552
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma.	Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma***, u skladu s kriterijima priznatima u okviru relevantnog međunarodnog prava i standarda o ljudskim pravima***. ***Te zaštitne mjere obuhvaćaju odabir neovisnih relevantnih nacionalnih i međunarodnih aktera, uključujući barem jednog predstavnika Agencije za temeljna prava (FRA) i jednog predstavnika Ombudsmana EU-a ili nacionalnih pučkih pravobranitelja, kako bi se na godišnjoj osnovi preispitivala neovisnost mehanizma i o tome izvještavala Komisija, Vijeće i Europski parlament.***

Or. en

Amandman 553
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma.	Države članice ***uspostavljaju mehanizam praćenja ili određuju postojeći mehanizam te*** uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma.

Or. en

Amandman 554
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 555
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna	***Briše se.***

prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.

Or. en

Amandman 556
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 557
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za temeljna prava ***izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih***	Agencija za temeljna prava***, koja podržava masovno useljavanje u Europu, suzdržat će se od davanja bilo kakvih preporuka državama članicama***.

nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.

Or. fr

Amandman 558
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. ***Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.***	Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju.

Or. en

Amandman 559
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi ***takvog*** mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, ***države članice mogu zatražiti od Agencije*** za temeljna prava ***da im pomogne u*** razvoju ***njihovih nacionalnih mehanizama praćenja,***	***Na temelju okvira iz ovog članka*** Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi mehanizma ***praćenja*** i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, ***Agencija*** za temeljna prava ***podupire države članice pri*** razvoju ***i provedbi zaštitnih mjera*** za

uključujući zaštitne mjere za neovisnost ***takvih mehanizama***, kao i ***metodologiju*** praćenja i ***odgovarajuće programe*** osposobljavanja.

neovisnost ***mehanizama praćenja***, kao i ***metodologije*** praćenja i ***odgovarajućih programa*** osposobljavanja.

Or. en

Amandman 560
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice ***mogu*** zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.	Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice ***trebale bi*** zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.

Or. en

Amandman 561
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna	***Ne dovodeći u pitanje odredbe prethodnih stavaka ovog članka,*** Agencija za temeljna prava izdaje opće smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju.

prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.	Nadalje, države članice mogu zatražiti od Agencije za temeljna prava da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.

Or. en

Amandman 562
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ako postoje neovisna nacionalna tijela za ljudska prava s pravnim ili ustavnim mandatima kojima su obuhvaćene aktivnosti upravljanja granicama, kao što su nacionalne institucije pučkog pravobranitelja, nacionalne institucije za ljudska prava ili nacionalni preventivni mehanizmi protiv mučenja uspostavljeni u skladu s Fakultativnim protokolom uz Konvenciju UN-a protiv mučenja, ta se tijela imenuju neovisnim mehanizmom praćenja za potrebe ovog članka.Ona pozivaju relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela, organizacije civilnog društva i borce za ljudska prava da sudjeluju u stvaranju mehanizma i provode njegove zadaće kako je opisano u ovom članku.
	Ako takva tijela ne postoje, države članice ih osnivaju, u potpunosti uzimajući u obzir međunarodne instrumente kojima se uređuju te institucije i štiti njihova neovisnost, odnosno Pariška načela[1a], Venecijanska načela[2a], Rezoluciju Opće skupštine UN-a iz 2020. o ulozi pravobranitelja[3a] i OPCAT[4a], uz potporu

Agencije za temeljna prava.

U svim se slučajevima komponente za stvaranje neovisnog mehanizma praćenja i provedbu njegovih zadaća odabiru na transparentan i odgovoran način, među ostalim javnim natječajem.

[1a] Načela koja se odnose na status nacionalnih institucija (Pariška načela), donesena Rezolucijom Opće skupštine UN-a 48/134 od 20. prosinca 1993. (A/RES/48/134).

[2a] Europska komisija za demokraciju putem prava (Venecijanska komisija); Načela za zaštitu i promicanje institucije ombudsmana (Načela iz Venecije), 2019., CDL-AD (2019) 005.

[3a] Rezolucija Opće skupštine UN-a o ulozi ombudsmana i posredničkih institucija u promicanju i zaštiti ljudskih prava, dobrom upravljanju i vladavini prava iz 2020., A/RES/75/186.

[4a] Fakultativni protokol uz Konvenciju protiv mučenja i drugih okrutnih, neljudskih ili ponižavajućih postupaka ili kažnjavanja donesen 18. prosinca 2002. na pedeset sedmom zasjedanju Opće skupštine Ujedinjenih naroda Rezolucijom A/RES/57/199 stupio je na snagu 22. lipnja 2006.

Or. en

Amandman 563
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Rad neovisnih mehanizama praćenja doprinosi procjeni učinkovite primjene i provedbe Povelje o temeljnim pravima u

skladu s člankom 15. stavkom 1. i Prilogom III. Uredbi (EU) 2021/1060 (Uredba o zajedničkim odredbama).

Or. en

Amandman 564
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Nakon potvrđivanja neovisnosti i učinkovitog funkcioniranja mehanizma u skladu sa smjernicama koje je izradila Agencija za temeljna prava mehanizam bi trebao dobiti odgovarajuća sredstva iz Instrumenta za financijsku potporu u području upravljanja granicama i vizne politike u okviru Fonda za integrirano upravljanje granicama i drugih izvora financiranja EU-a. U tom se slučaju funkcioniranje i učinkovitost mehanizma praćenja, uključujući ispunjavanje kriterija o neovisnosti mehanizma, uključuju u nacionalne programske kriterije i preispitivanje tih financijskih sredstava u sredini programskog razdoblja.

Or. en

Amandman 565
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Neovisni mehanizam praćenja posebno:
	— prima informacije dostupne u javnoj domeni i/ili informacije međunarodnih

organizacija, nevladinih organizacija, novinara, agencija i institucija EU-a te pogođenih pojedinaca, čak i ako ti pojedinci nisu prisutni u predmetnoj državi članici, te djeluje na temelju tih informacija;

— ima zajamčen neometan pristup svim lokacijama, uključujući plave i zelene granice, kao i objektima za zadržavanje i prihvat, koje smatra relevantnima za ispunjavanje svojeg mandata, te ima sposobnost provoditi periodične najavljene i nenajavljene posjete;

— ima zajamčen pristup svim dokumentima i evidenciji relevantnima za njegovu misiju i da mu je dopušteno da izrađuje ili prima preslike potrebne za osiguravanje odgovarajućeg stupnja povjerljivosti;

—može primati pritužbe žrtava mogućih kršenja temeljnih prava, ili njihovih predstavnika, koje se upućuju nadležnom nacionalnom pravosudnom tijelu;

— ima ovlasti za saslušanje svjedoka i navodnih žrtava kršenja temeljnih prava, uz potpuno poštovanje povjerljivosti.

Or. en

Amandman 566
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 567
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 568
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 569
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 570
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.	***Organizacije civilnog društva, koje trenutačno možda nisu dio neovisnog mehanizma praćenja, moraju biti u stanju upozoriti na moguća kršenja, pružati dokaze i izvješća, upućivati pojedince te ih zastupati ili podnositi pritužbe u njihovo ime, bez obzira na to nalaze li se podnositelji pritužbe u tom trenutku na državnom području države članice***.

Or. en

Amandman 571
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu ***pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju***.	Države članice mogu ***odbiti sudjelovanje nevladinih organizacija u praćenju postupka dubinske provjere migranata koji pokušavaju ući u Europsku uniju***.

Or. fr

Amandman 572
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da ***sudjeluju*** u praćenju.	Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da ***pruže pomoć*** u praćenju.

Or. fr

Amandman 573
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Kako bi se pratilo poštovanje temeljnih prava, uključena nacionalna i međunarodna tijela uspostavljaju poseban neovisni mehanizam za podnošenje pritužbi za državljane trećih zemalja, uključujući one kojima nije dodijeljeno pravo ulaska na državno područje te za koje postoji rizik da će biti vraćeni i/ili koji su vraćeni u treću zemlju. Takav mehanizam uključuje dežurnu telefonsku liniju koja je dostupna 24 sata dnevno sedam dana u tjednu, preko koje se osobe mogu obratiti kako bi se spriječilo daljnje kršenje temeljnih prava, osobito ako je osoba u opasnosti od proizvoljnog vraćanja u treću zemlju. U državama članicama u kojima takav mehanizam za podnošenje pritužbi već postoji u okviru neovisnih nacionalnih mehanizama za ljudska prava, mogao bi se koristiti umjesto da se uspostavlja novi mehanizam. Osoblje tog mehanizma, uključujući osoblje koje vodi dežurnu telefonsku liniju, države članice ne smiju kriminalizirati zbog njihova rada u okviru dežurne telefonske linije.

Or. en

Amandman 574
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice uspostavljaju učinkovit i pristupačan žalbeni postupak dostupan na granicama, čije je postojanje široko poznato, među ostalim i u susjednim zemljama. One osiguravaju istragu svih navoda o kršenju temeljnih prava tijekom postupaka zaštite državne granice, dubinske provjere, azila i vraćanja, u skladu sa zahtjevima u okviru prava na dobru upravu, kao općeg načela prava EU-a, te u skladu s člankom 47. Povelje. Pritužbe moraju rješavati osobe koje djeluju neovisno, brzo, nepristrano i učinkovito, pri čemu se žrtve saslušavaju i dovoljno su uključene. Istraga mora moći dovesti do ispravljanja i naknade štete, kao i do utvrđivanja odgovornih te njihova kaznenog progona na odgovarajući način.

Or. en

Amandman 575
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice jednom godišnje izvješćuju Komisiju, Vijeće i Europski parlament o mogućim optužbama za nepoštovanje temeljnih prava u vezi s postupkom dubinske provjere, ako one postoje.

Or. en

Amandman 576
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Mehanizam bi se prema potrebi trebao moći financirati iz Fonda za integrirano upravljanje granicama ili bilo kojeg drugog relevantnog fonda EU-a.

Or. en

Amandman 577
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Neovisni mehanizam praćenja djeluje u sinergiji s drugim instrumentima EU-a za praćenje temeljnih prava, posebno s onima predviđenima člancima 109., 110. i 111. Uredbe (EU) 2019/1896 (Uredba o europskoj graničnoj i obalnoj straži), mehanizmom praćenja u svrhu praćenja operativne i tehničke primjene zajedničkog europskog sustava azila (CEAS) kako je utvrđeno u članku 14. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Agenciji EU-a za azil] i Uredbom (EU) xxxx/xxxx [Uredba o mehanizmu evaluacije i praćenja Schengena].Neovisni mehanizam praćenja i nadzorna tijela agencija EU-a razmjenjuju opažanja, preporuke ili mišljenja Frontexovih promatrača za temeljna prava i izvješća o teškim incidentima povezanima s nepoštovanjem temeljnih prava.

Neovisnim mehanizmom praćenja ne dovode se u pitanje mandati postojećih nadzornih tijela koja djeluju na razini EU-a i međunarodnoj razini.

Or. en

Amandman 578
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice pružaju pisane i usmene informacije o mehanizmu potencijalno pogođenim pojedincima u sažetom, transparentnom, razumljivom i lako dostupnom obliku, pri čemu se koriste jasnim i jednostavnim jezikom koji dotična osoba razumije.

Or. en

Amandman 579
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Nakon što Agencija za temeljna prava potvrdi neovisnost i odgovarajuće ovlasti mehanizma, taj se mehanizam financira iz Fonda za integrirano upravljanje granicama, odnosno Instrumenta za financijsku potporu u području upravljanja granicama i vizne politike te iz drugih izvora financiranja EU-a i

financijski je neovisan o državi članici u kojoj djeluje.

Or. en

Amandman 580
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Mehanizam svake godine javno izvješćuje o svojim nalazima i preporukama, među ostalim o koracima poduzetima kako bi se odgovorni za kršenje temeljnih prava priveli pravdi. Ta izvješća doprinose procjeni usklađenosti s Poveljom EU-a o temeljnim pravima u skladu s člankom 11. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/0196 (Uredba o zajedničkim odredbama) i Prilogom III.

Or. en

Amandman 581
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 7.a
	Zaštita podataka
	1. Na obradu osobnih podataka koja se provodi pri provedbi ove Uredbe primjenjuje se Uredba (EU) 2016/679, Uredba 2018/1725 i po potrebi Direktiva 2018/680.

2. Države članice svake se godine savjetuju s nacionalnim nadzornim tijelom osnovanim u skladu s člankom 51. Uredbe 2016/679 o zaštiti prava na zaštitu podataka i privatnosti u pogledu svojih aktivnosti upravljanja granicama i provedbe dubinske provjere u skladu s ovom Uredbom. Nacionalno nadzorno tijelo svake će godine objavljivati svoje procjene.

3. Europski odbor za zaštitu podataka i Europski nadzornik za zaštitu podataka mogu izdati smjernice za prikupljanje i obradu podataka za potrebe ove Uredbe.

4. Države članice svake će godine objavljivati broj zaprimljenih zahtjeva ispitanika i obavijesti o podacima u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 u kontekstu postupaka dubinske provjere, azila i vraćanja.

Or. en

Amandman 582
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Državljane trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri ***ukratko se obavješćuje o*** svrsi ***i načinima dubinske provjere, odnosno o***:	1. ***Sve*** državljane trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri ***države članice na jasan i sveobuhvatan način te na jeziku koji razumiju obavješćuju o njezinoj*** svrsi***, trajanju i modalitetima te o njihovim pravima, kao što su***:

Or. en

Amandman 583
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Državljane trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri ***ukratko se obavješćuje*** o svrsi ***i načinima*** dubinske provjere***, odnosno o***:	1. ***Nadležna tijela obavješćuju*** državljane trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri o svrsi***, načinima i trajanju*** dubinske provjere ***te o pravu da zatraže azil, a posebno***:

Or. en

Amandman 584
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Državljane*** trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri ukratko se ***obavješćuje*** o svrsi i načinima dubinske provjere, odnosno o:	1. ***Državljani*** trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri ukratko se ***i adekvatno obavješćuju*** o svrsi i načinima dubinske provjere, odnosno o:

Or. en

Amandman 585
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) koracima i načinima dubinske provjere te njezinim mogućim ishodima;	(a) koracima***, svrsi, trajanju*** i načinima dubinske provjere te njezinim mogućim ishodima;

Or. en

Amandman 586
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) koracima ***i*** načinima dubinske provjere te njezinim mogućim ishodima;	(a) koracima***, svrsi,*** načinima ***i trajanju*** dubinske provjere te njezinim mogućim ishodima;

Or. en

Amandman 587
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) koracima i načinima dubinske provjere te njezinim mogućim ishodima***;***	(a) koracima i načinima dubinske provjere te njezinim mogućim ishodima***, a posebno o njihovu pravu na podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili druge oblike zaštite primjenjive u nacionalnom pravu.***

Or. en

Amandman 588
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) pravima i obvezama državljana trećih zemalja tijekom dubinske provjere***, uključujući njihovu obvezu da tijekom dubinske provjere ostanu u određenim***	(b) pravima i obvezama državljana trećih zemalja tijekom dubinske provjere***;***

objektima.

Or. en

Amandman 589
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) pravima i obvezama državljana trećih zemalja tijekom dubinske provjere***, uključujući njihovu obvezu da tijekom dubinske provjere ostanu u određenim objektima***.	(b) pravima i obvezama državljana trećih zemalja tijekom dubinske provjere.

Or. en

Amandman 590
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) pravima i obvezama državljana trećih zemalja tijekom dubinske provjere, uključujući njihovu obvezu da tijekom dubinske provjere ostanu u određenim objektima.	(b) pravima i obvezama državljana trećih zemalja tijekom dubinske provjere, uključujući ***mogućnost stupanja u kontakt s organizacijama koje pružaju informacije i pravnu pomoć iz članka 8. stavka 4., kao i mogućnost da te organizacije stupe u kontakt s državljanima trećih zemalja, te*** njihovu obvezu da tijekom dubinske provjere ostanu u određenim objektima.

Or. en

Amandman 591
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ba) njihovu pravu da stupe u kontakt s organizacijama, tijelima i pojedincima iz članka 8. koji pružaju informacije i pravnu pomoć, kao i o pravu da ih te organizacije, tijela i pojedinci posjete, te o pravu da se obrate mehanizmu praćenja predviđenom u članku 7.;

Or. en

Amandman 592
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ba) mogućnosti i načinima podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili druge oblike zaštite koji su primjenjivi u nacionalnom pravu, kao i o postupcima koji slijede nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu;

Or. en

Amandman 593
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(bb) primjenjivim pravilima o uvjetima ulaska za državljane trećih zemalja u skladu s Uredbom br. 2016/399 [Zakonik o schengenskim granicama], kao i o drugim uvjetima ulaska, boravka i boravišta predmetne države članice;

Or. en

Amandman 594
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bb) pravu na spajanje s članom obitelji ili rođakom koji se nalazi na državnom području druge države članice te o načinima tog spajanja;

Or. en

Amandman 595
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bc) pravu na podnošenje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili druge oblike zaštite u skladu s nacionalnim pravom te za postupak premještanja u okviru automatskog mehanizma raspodjele uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] kao i o načinima podnošenja tih zahtjeva;

Or. en

Amandman 596
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bc) Ne odnosi se na hrvatsku verziju.

Or. en

Amandman 597
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bd (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bd) mogućnostima upisa u program kojim se pruža logistička, financijska i druga materijalna pomoć ili pomoć u naravi s ciljem podupiranja dobrovoljnog odlaska;

Or. en

Amandman 598
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka be (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(be) uvjetima sudjelovanja u premještanju u skladu s člankom XX. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [bivša Dublinska uredba];

Or. en

Amandman 599
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bf (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bf) informacijama iz članka 13. Uredbe (EU) 2016/679 [GDPR].

Or. en

Amandman 600
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bg (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bg) svrhama uzimanja biometrijskih podataka i potpunom popisu relevantnih nacionalnih baza podataka i baza podataka Unije koje će nadležno tijelo pretraživati u skladu s člancima 10. i 11.;

Or. en

Amandman 601
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bh (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bh) informacijama o pravu na ispravak i dopunu informacija;

Or. en

Amandman 602
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bi (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bi) mogućnosti kontaktiranja s organizacijama, tijelima i pojedincima iz članka 6. stavka 1. i članka 8. stavka 4. koji pružaju informacije i pravnu pomoć te o mogućnosti njihovih posjeta;

Or. en

Amandman 603
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka bj (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(bj) primjenjivim pravilima o uvjetima boravka državljana trećih zemalja u skladu s nacionalnim pravom i povezanim postupcima države članice u za odobravanje boravka.

Or. en

Amandman 604
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Tijekom dubinske provjere dobivaju prema potrebi i informacije o:	***Briše se.***
(a) primjenjivim pravilima o uvjetima	

ulaska za državljane trećih zemalja u skladu s Uredbom br. 2016/399 [Zakonik o schengenskim granicama], kao i o drugim uvjetima ulaska, boravka i boravišta predmetne države članice, ako im te informacije već nisu dane;

(b) obvezi podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu u državi članici prvog ulaska ili zakonitog boravka iz članka [9. stavaka 1. i 2.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [bivša Dublinska uredba] ako su zatražili međunarodnu zaštitu ili postoje naznake da žele zatražiti međunarodnu zaštitu, posljedicama neispunjavanja obveza iz članka [10. stavka 1.] te informacijama iz članka 11. te uredbe, kao i o postupcima koji slijede nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu;

(c) obvezi vraćanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom u skladu s Direktivom XXXXX [Direktiva o vraćanju];

(d) mogućnostima upisa u program kojim se pruža logistička, financijska i druga materijalna pomoć ili pomoć u naravi s ciljem podupiranja dobrovoljnog odlaska;

(e) uvjetima sudjelovanja u premještanju u skladu s člankom XX. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [bivša Dublinska uredba];

(f) odredbama iz članka 13. Uredbe (EU) 2016/679[35][GDPR].

---

[35] Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka), (SL L 119, 4.5.2016.).

Or. en

Amandman 605

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Tijekom*** dubinske provjere ***dobivaju prema potrebi i*** informacije ***o:***	2. ***Na početku*** dubinske provjere ***države članice pružaju jasne*** informacije ***na jeziku koji svaka osoba podvrgnuta dubinskoj provjeri razumije, i to o:***

Or. en

Amandman 606
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) primjenjivim pravilima o uvjetima ulaska za državljane trećih zemalja u skladu s Uredbom br. 2016/399 [Zakonik o schengenskim granicama], kao i o drugim uvjetima ulaska, boravka i boravišta predmetne države članice***, ako im te informacije već nisu dane***;	(a) primjenjivim pravilima o uvjetima ulaska za državljane trećih zemalja u skladu s Uredbom br. 2016/399 [Zakonik o schengenskim granicama], kao i o drugim uvjetima ulaska, boravka i boravišta predmetne države članice;

Or. en

Amandman 607
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(a) primjenjivim pravilima o uvjetima ulaska za državljane trećih zemalja u skladu s Uredbom br. 2016/399 [Zakonik o schengenskim granicama], kao i o drugim uvjetima ulaska, boravka i boravišta predmetne države članice***, ako im te informacije već nisu dane***;	(a) primjenjivim pravilima o uvjetima ulaska za državljane trećih zemalja u skladu s Uredbom br. 2016/399 [Zakonik o schengenskim granicama], kao i o drugim uvjetima ulaska, boravka i boravišta predmetne države članice;

Or. en

Amandman 608
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) primjenjivim pravilima o uvjetima ulaska za državljane trećih zemalja u skladu s Uredbom br. 2016/399 [Zakonik o schengenskim granicama], kao i o drugim uvjetima ulaska***, boravka i boravišta*** predmetne države članice, ako im te informacije već nisu dane;	(a) primjenjivim pravilima o uvjetima ulaska za državljane trećih zemalja u skladu s Uredbom br. 2016/399 [Zakonik o schengenskim granicama], kao i o drugim uvjetima ulaska predmetne države članice, ako im te informacije već nisu dane;

Or. en

Amandman 609
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) obvezi podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu u državi članici prvog ulaska ili zakonitog boravka iz članka [9. stavaka 1. i 2.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [bivša Dublinska uredba] ***ako su zatražili međunarodnu zaštitu ili***	(b) obvezi podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu u državi članici prvog ulaska ili zakonitog boravka iz članka [9. stavaka 1. i 2.] Uredbe (EU) br. XXX/XXX [bivša Dublinska uredba], posljedicama neispunjavanja obveza iz

postoje naznake da žele zatražiti međunarodnu zaštitu, posljedicama neispunjavanja obveza iz članka [10. stavka 1.] te informacijama iz članka 11. te uredbe, kao i o postupcima koji slijede nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu;	članka [10. stavka 1.] te informacijama iz članka 11. te uredbe, kao i o postupcima koji slijede nakon podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu;

Or. en

Amandman 610
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) obvezi vraćanja državljana trećih zemalja ***s nezakonitim boravkom*** u skladu s Direktivom XXXXX [Direktiva o vraćanju];	(c) ***po potrebi*** obvezi vraćanja državljana trećih zemalja u skladu s Direktivom XXXXX [Direktiva o vraćanju];

Or. en

Amandman 611
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) uvjetima sudjelovanja u premještanju u skladu s člankom XX. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [bivša Dublinska uredba];	***Briše se.***

Or. en

Amandman 612
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) ***odredbama*** iz članka 13. Uredbe (EU) ***2016/679***[35]***[GDPR]***.	(f) ***pravima*** iz članka 13. ***te članaka od 15. do 19.*** Uredbe (EU) ***2016/67935 [GDPR]***[35]***, članka 13. Direktive (EU) 2016/680 [Direktiva o policiji] i članka 15. Uredbe (EU) 2018/1725***.
[35] Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka), (SL L 119, 4.5.2016.).	[35] Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka), (SL L 119, 4.5.2016.).

Or. en

Amandman 613
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(f a) ispitivanje kostiju kojim se potvrđuje ili opovrgava status maloljetnika.

Or. fr

Amandman 614
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije. Informacije se daju u pisanom obliku i, u iznimnim okolnostima ako je potrebno, usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja. ***Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe.***	3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije. Informacije se daju u pisanom obliku i, u iznimnim okolnostima ako je potrebno, usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja.

Or. en

Amandman 615
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije***. Informacije se daju u pisanom obliku i***, u iznimnim okolnostima ako je potrebno, usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja***. Pružaju ***se*** na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe.	3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku ***i u formatu*** koji državljanin treće zemlje razumije. Informacije se daju u pisanom obliku i ***usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja i jasan jezik, među ostalim uz potporu adekvatno osposobljenih kulturnih posrednika***. Pružaju ***ih adekvatno osposobljeni stručnjaci*** na primjeren način***,*** uzimajući u obzir dob i spol osobe ***te u slučaju maloljetnika bez pratnje u prisutnosti predstavnika imenovanog u skladu s člankom 9.a***.

Or. en

Amandman 616
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije***. Informacije se daju u pisanom obliku i***, u iznimnim okolnostima ako je potrebno,*** usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja***.*** Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe.	3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku ***i u formatu*** koji državljanin treće zemlje razumije. Informacije se daju u pisanom obliku i ***po potrebi*** usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe. ***Ako je osoba dijete, informacije se pružaju na način prilagođen djeci.***

Or. en

Amandman 617
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije***. Informacije se daju u pisanom obliku i***, u iznimnim okolnostima ako je potrebno, usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja***. Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe.	3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije. Informacije se daju u pisanom obliku i ***usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja, među ostalim oslanjajući se na adekvatno osposobljene kulturne posrednike***. Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe.

Or. en

Amandman 618
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije. Informacije se daju u pisanom obliku ***i, u iznimnim okolnostima ako je potrebno,*** usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja. Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe.	3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije. Informacije se daju u pisanom obliku ***ili po potrebi*** usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja. Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe.

Or. en

Amandman 619
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije. Informacije se daju u pisanom obliku i, u iznimnim okolnostima ako je potrebno, usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja. Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob ***i spol*** osobe.	3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije. Informacije se daju u pisanom obliku i, u iznimnim okolnostima ako je potrebno, usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja. Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob osobe.

Or. en

Amandman 620
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3. – podstavak 1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Primjereno osposobljeno osoblje pruža informacije djeci na način prilagođen djeci, u pisanom i usmenom obliku, te u

prisutnosti predstavnika imenovanog u skladu s člankom 9.a u slučaju maloljetnika bez pratnje.

Or. en

Amandman 621
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Za državljane trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu te se informacije mogu dostaviti istodobno s informacijama iz članka 8. stavka 2. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupku azila].
	Nadležna tijela poduzimaju potrebne mjere za osiguranje dostupnosti usluga usmenog prevođenja ili, kad je to potrebno i moguće, kulturne medijacije kako bi se olakšao pristup postupku za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 622
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice mogu ovlastiti relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije iz ovog članka u skladu s	***Briše se.***

odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.

Or. fr

Amandman 623
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice mogu ovlastiti relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije iz ovog članka u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 624
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***mogu ovlastiti*** relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije ***iz ovog članka u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom***.	4. Države članice ***ovlašćuju*** relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije ***i pomoć***.

Or. en

Amandman 625
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice ***mogu ovlastiti*** relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela ***da*** državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere ***pruže*** informacije iz ovog članka u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.	4. Države članice ***ovlašćuju*** relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela ***te branitelje ljudskih prava za pristup relevantnim objektima kako bi*** državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere***, u sigurnim i primjerenim uvjetima, pružili*** informacije iz ovog članka u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 626
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice mogu ***ovlastiti*** relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije iz ovog članka u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.	4. Države članice mogu ***ovlašćuju*** relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije iz ovog članka ***i pravne savjete*** u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 627
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,

Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice mogu ovlastiti ***relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i*** tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije iz ovog članka u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.	4. Države članice mogu ovlastiti ***relevantna i nadležna nacionalna*** tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije iz ovog članka u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 628
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice mogu ovlastiti ***relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i*** tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije iz ovog članka u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.	4. Države članice mogu ovlastiti ***relevantna i nadležna nacionalna i međunarodna*** tijela da državljanima trećih zemalja tijekom dubinske provjere pruže informacije iz ovog članka u skladu s odredbama utvrđenima nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 629
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 8.a
	Pravo na informacije i ispravak
	1. Državljani trećih zemalja koji podliježu dubinskoj provjeri dobit će primjerak svih obrađenih osobnih podataka i informacija o njima registriranih u skladu s ovom Uredbom u elektroničkom i papirnatom obliku neposredno nakon postupka dubinske provjere. Državljani trećih zemalja imat će pravo dobiti drugu kopiju svih obrađenih osobnih podataka i informacija registriranih o njima u skladu s ovom Uredbom sve dok su te informacije pohranjene.
	2. Državljani trećih zemalja koji podliježu dubinskoj provjeri imaju pravo znati točno razdoblje čuvanja svih njihovih pohranjenih i obrađenih podataka uključenih u obrazac ili njegov prilog. Osim toga, imaju pravo ispraviti ili dopuniti osobne podatke prikupljene tijekom postupka dubinske provjere te sve informacije koje su dostavili tijekom postupka dubinske provjere, posebno one iz članka 10. i iz izvještajnog obrasca iz članka 13. ove Uredbe.

Or. en

Amandman 630
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 8.a
	Pravo na informacije i ispravak
	1. Državljani trećih zemalja koji podliježu dubinskoj provjeri dobit će primjerak svih obrađenih osobnih podataka i informacija o njima registriranih u skladu s ovom

	Uredbom u elektroničkom i papirnatom obliku neposredno nakon postupka dubinske provjere. Državljani trećih zemalja imat će pravo dobiti drugu kopiju svih obrađenih osobnih podataka i informacija registriranih o njima u skladu s ovom Uredbom sve dok su te informacije pohranjene.
	2. Državljani trećih zemalja koji podliježu dubinskoj provjeri imaju pravo ispraviti ili dopuniti osobne podatke prikupljene tijekom postupka dubinske provjere te sve informacije koje su dostavili tijekom postupka dubinske provjere, posebno one iz članaka 10. i 13. ove Uredbe.

Or. en

Amandman 631
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 9. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zdravstveni pregledi ***i provjere ranjivosti***	***Preliminarni*** zdravstveni pregledi

Or. en

Amandman 632
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri ***iz članka 3.*** primjenjuje se preliminarni liječnički pregled radi utvrđivanja svih potreba za	1. Na ***sve*** državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri primjenjuje se preliminarni liječnički pregled ***koji obavljaju kvalificirani i adekvatno***

trenutačnom skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga***, osim ako na temelju okolnosti povezanih s općim stanjem pojedinih predmetnih državljana trećih zemalja i razloga za njihovo upućivanje na dubinsku provjeru relevantna nadležna tijela smatraju da nije potreban preliminarni liječnički pregled. U tom slučaju o tome obavješćuju predmetne osobe***.	***osposobljeni medicinski stručnjaci*** radi utvrđivanja svih potreba za ***zdravstvenom*** skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga.

Or. en

Amandman 633
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 3. primjenjuje se preliminarni liječnički ***pregled*** radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom skrbi ***ili*** izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga***, osim ako na temelju okolnosti povezanih s općim stanjem pojedinih predmetnih državljana trećih zemalja i razloga za njihovo upućivanje na dubinsku provjeru relevantna nadležna tijela smatraju da nije potreban preliminarni liječnički pregled. U tom slučaju o tome obavješćuju predmetne osobe***.	1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 3. primjenjuje se preliminarni liječnički ***koji obavlja kvalificirano medicinsko osoblje*** radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom ***i dugoročnom*** skrbi ***te*** izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga.

Or. en

Amandman 634
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 3. ***primjenjuje se*** preliminarni liječnički pregled radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga***, osim ako na temelju okolnosti povezanih s općim stanjem pojedinih predmetnih državljana trećih zemalja i razloga za njihovo upućivanje na dubinsku provjeru relevantna nadležna tijela smatraju da nije potreban preliminarni liječnički pregled. U tom slučaju o tome obavješćuju predmetne osobe***.	1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 3. ***uvijek se primjenjuje*** preliminarni liječnički pregled radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga.

Or. en

Amandman 635
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 3. primjenjuje se preliminarni liječnički pregled radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga***, osim ako na temelju okolnosti povezanih s općim stanjem pojedinih predmetnih državljana trećih zemalja i razloga za njihovo upućivanje na dubinsku provjeru relevantna nadležna tijela smatraju da nije potreban preliminarni liječnički pregled. U tom slučaju o tome obavješćuju predmetne osobe***.	1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 3. primjenjuje se preliminarni liječnički pregled ***koji obavljaju kvalificirani medicinski stručnjaci*** radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga.

Or. en

Amandman 636
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz ***članka 3.*** primjenjuje se preliminarni ***liječnički*** pregled radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga, osim ako na temelju okolnosti povezanih s općim stanjem pojedinih predmetnih državljana trećih zemalja i razloga za njihovo upućivanje na dubinsku provjeru relevantna nadležna tijela smatraju da nije potreban preliminarni liječnički pregled. U tom slučaju o tome obavješćuju predmetne osobe.	1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz ***članaka 3. i 5.*** primjenjuje se preliminarni pregled radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom ***zdravstvenom*** skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga, osim ako na temelju okolnosti povezanih s općim stanjem pojedinih predmetnih državljana trećih zemalja i razloga za njihovo upućivanje na dubinsku provjeru relevantna nadležna tijela smatraju da nije potreban preliminarni liječnički pregled. U tom slučaju o tome obavješćuju predmetne osobe. ***Ako se to na temelju preliminarnog pregleda smatra potrebnim, državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri iz članaka 3. i 5. podliježu zdravstvenom pregledu.***

Or. en

Amandman 637
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Za državljane trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu zdravstveni pregled iz prvog podstavka može biti dio liječničkog pregleda u skladu s člankom 23. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupku azila].

Or. en

Amandman 638
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Prema potrebi provjerava se jesu li osobe iz stavka 1. u ranjivom položaju, jesu li žrtve mučenja ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe ***u smislu članka 20. Direktive o uvjetima prihvata [preinaka]***.	2. Prema potrebi provjerava se jesu li osobe iz stavka 1. u ranjivom položaju, jesu li žrtve mučenja ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe.

Or. en

Amandman 639
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Prema potrebi provjerava se*** jesu li osobe iz stavka 1. u ranjivom položaju, jesu li ***žrtve mučenja*** ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe u smislu članka ***20.*** Direktive o uvjetima prihvata [***preinaka***].	2. ***Medicinski stručnjaci provjeravaju*** jesu li osobe iz stavka 1. u ranjivom položaju ***ili su žrtve mučenja ili nekog drugog ponižavajućeg i nehumanog postupanja***, jesu li ***osobe bez državljanstva ili u opasnosti od apatridnosti*** ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe u smislu članka ***21. [preinačene]*** Direktive o uvjetima prihvata ***i članka 20. Uredbe (EU) xxxx/xxxx*** [***Uredba o postupku azila***].

Or. en

Amandman 640
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Prema potrebi provjerava se*** jesu li osobe ***iz stavka 1.*** u ranjivom položaju, jesu li žrtve mučenja ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe u smislu članka ***20***. Direktive o uvjetima prihvata [***preinaka***].	2. ***Države članice procjenjuju*** jesu li osobe ***koje prolaze dubinsku provjeru*** u ranjivom položaju, jesu li žrtve mučenja***, osobe bez državljanstva ili u opasnosti od apatridnosti*** ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe u smislu članka ***21***. ***[preinačene]*** Direktive o uvjetima prihvata ***i članka 20. Uredbe (EU) xxxx/xxxx*** [***Uredba o postupku azila***].

Or. en

Amandman 641
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Prema potrebi*** provjerava se jesu li osobe iz stavka 1. u ranjivom položaju, ***jesu li*** žrtve mučenja ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe u smislu članka 20. Direktive o uvjetima prihvata [preinaka].	2. ***Osim toga,*** provjerava se jesu li osobe iz stavka 1. u ranjivom položaju, ***što može obuhvaćati*** žrtve mučenja***,*** ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe u smislu članka 20. Direktive o uvjetima prihvata [preinaka].

Or. en

Amandman 642
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Ako osoba tvrdi da nema nikakvo državljanstvo ili ako postoje opravdani razlozi za vjerovanje da bi neka osoba mogla biti bez državljanstva, to bi trebalo jasno registrirati dok se u zasebnom postupku ne utvrdi je li ta osoba zaista bez državljanstva.

Or. en

Amandman 643
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako postoje naznake ranjivosti ili posebnih potreba u vezi s prihvatom ili postupovnih potreba, predmetni državljanin treće zemlje prima pravodobnu i primjerenu pomoć s obzirom na njegovo fizičko i duševno zdravlje. U slučaju maloljetnika pomoć pruža osoblje koje je osposobljeno i kvalificirano za postupanje s maloljetnicima te u suradnji s tijelima za zaštitu djece.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 644
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako postoje naznake ranjivosti ili posebnih potreba u vezi s prihvatom ili postupovnih potreba, predmetni državljanin treće zemlje ***prima pravodobnu i primjerenu*** pomoć s obzirom na njegovo fizičko i duševno zdravlje. ***U slučaju maloljetnika pomoć pruža osoblje koje je osposobljeno i kvalificirano za postupanje s maloljetnicima te u suradnji s tijelima za zaštitu djece.***	3. Ako postoje naznake ranjivosti ili posebnih potreba u vezi s prihvatom ili postupovnih potreba, predmetni državljanin treće zemlje ***može primiti*** pomoć s obzirom na njegovo fizičko i duševno zdravlje.

Or. en

Amandman 645
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako postoje naznake ranjivosti ili posebnih potreba u vezi s prihvatom ili postupovnih potreba, predmetni državljanin treće zemlje prima pravodobnu i primjerenu pomoć s obzirom na njegovo fizičko i duševno zdravlje***. U slučaju maloljetnika pomoć pruža osoblje koje je osposobljeno i kvalificirano za postupanje s maloljetnicima te u suradnji s tijelima za zaštitu djece***.	3. Ako postoje naznake ranjivosti ili posebnih potreba u vezi s prihvatom ili postupovnih potreba, predmetni državljanin treće zemlje prima pravodobnu i primjerenu pomoć s obzirom na njegovo fizičko i duševno zdravlje ***u adekvatnim ustanovama na državnom području države članice***. ***Maloljetnici i osobe za koje je utvrđeno da su ranjivi ili da imaju posebne potrebe imaju pristup istoj razini potpore kao i podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu u skladu s poglavljem IV. Direktive o uvjetima prihvata i, ako podnose zahtjev za međunarodnu zaštitu, trebali bi biti upućeni u uobičajeni postupak azila.Oni se ne smiju zadržavati.*** ***U slučaju maloljetnika pomoć pruža***

osoblje koje je adekvatno osposobljeno i kvalificirano za postupanje s maloljetnicima, i to na način prilagođen djeci te u suradnji s tijelima za zaštitu djece.

Or. en

Amandman 646
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako postoje naznake ranjivosti ili posebnih potreba u vezi s prihvatom ili postupovnih potreba, predmetni državljanin treće zemlje prima pravodobnu i primjerenu pomoć s obzirom na njegovo fizičko i duševno zdravlje. U slučaju maloljetnika pomoć pruža osoblje koje je osposobljeno i kvalificirano za postupanje s maloljetnicima te u suradnji s tijelima za zaštitu djece.	3. Ako postoje naznake ranjivosti ili posebnih potreba u vezi s prihvatom ili postupovnih potreba, predmetni državljanin treće zemlje prima pravodobnu i primjerenu pomoć s obzirom na njegovo fizičko i duševno zdravlje. U slučaju maloljetnika pomoć pruža osoblje koje je osposobljeno i kvalificirano za postupanje s maloljetnicima te u suradnji s tijelima za zaštitu djece. ***Procjenama ranjivosti tijekom postupka dubinske provjere ne dovode se u pitanje obvezne provjere ranjivosti u sljedećim postupcima azila i vraćanja.***

Or. en

Amandman 647
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a U slučaju maloljetnika bez pratnje države članice imenuju zastupnika koji će

maloljetniku pomagati, o čemu ga se obavještava.Po potrebi, taj je zastupnik isti kao i zastupnik koji se imenuje u skladu s člankom 23. Direktive (EU) XXX/XXX [Direktiva o uvjetima prihvata].Maloljetnik bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju zastupnika.

Zastupnik obavlja svoje dužnosti u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta i u tu svrhu ima potrebno stručno znanje. Kako bi se osigurala dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, osoba koja obavlja zadaću zastupnika može se mijenjati samo kad je to nužno.Organizacije ili pojedinci čiji interesi jesu ili bi mogli biti u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje nisu prihvatljivi kao zastupnici.

Države članice zadužuju fizičku osobu koja je imenovana zastupnikom ili osobu iz članka 23. stavka 1. prvog podstavka točke (a) Direktive (EU) XXX/XXX [Direktiva o uvjetima prihvata] za razmjeran i ograničen broj maloljetnika bez pratnje istodobno kako bi se osiguralo da ta osoba može učinkovito obavljati svoje zadaće.

Or. en

Amandman 648
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice osiguravaju da se svi podnositelji zahtjeva u ranjivom položaju odmah preusmjere u redovni postupak azila ili redoviti postupak vraćanja te da se svim podnositeljima zahtjeva kojima je to potrebno omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti.

Or. en

Amandman 649
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se to zbog okolnosti smatra potrebnim, na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 5. primjenjuju se preliminarni liječnički pregled, posebno radi utvrđivanja zdravstvenih stanja koje zahtijevaju trenutačnu skrb, posebnu pomoć ili izolaciju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 650
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se to zbog okolnosti smatra potrebnim, na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 5. primjenjuju se preliminarni liječnički pregled, posebno radi utvrđivanja zdravstvenih stanja koje zahtijevaju trenutačnu skrb, posebnu pomoć ili izolaciju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 651
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se to zbog okolnosti smatra potrebnim, na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 5. primjenjuju se preliminarni liječnički pregled, posebno radi utvrđivanja zdravstvenih stanja koje zahtijevaju trenutačnu skrb, posebnu pomoć ili izolaciju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 652
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se to zbog ***okolnosti*** smatra potrebnim, na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz ***članka 5. primjenjuju se preliminarni liječnički pregled, posebno radi utvrđivanja zdravstvenih stanja koje zahtijevaju trenutačnu skrb, posebnu pomoć ili izolaciju***.	4. Ako se to zbog ***utemeljenih sumnji*** smatra potrebnim, na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz ***članaka 3. i 5. primjenjuje se postupak procjene dobi ili drugi postupci u skladu s nacionalnim zakonodavstvom kako bi se provjerila njihova ranjivost***.

Or. en

Amandman 653
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

4. Ako se to zbog okolnosti smatra potrebnim, na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 5. primjenjuju se preliminarni liječnički pregled, posebno radi utvrđivanja zdravstvenih stanja koje zahtijevaju trenutačnu skrb, posebnu pomoć ili izolaciju.	4. Ako se to zbog okolnosti smatra potrebnim, na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 5. primjenjuju se preliminarni liječnički pregled, posebno radi utvrđivanja zdravstvenih stanja koje zahtijevaju trenutačnu skrb, posebnu pomoć ili izolaciju. ***Takav pregled provode nadležna zdravstvena tijela u državama članicama.***

Or. en

Amandman 654
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 9.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 9.a
	Preliminarna provjera ranjivosti
	1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 3. primjenjuje se preliminarna provjera ranjivosti radi utvrđivanja ranjivosti ili posebnih postupovnih potreba i potreba u vezi s prihvatom u smislu članka 2. stavka 1. točke 13. Direktive (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o uvjetima prihvata]. Tom preliminarnom provjerom ranjivosti ne bi se trebala dovoditi u pitanje potpuna procjena ranjivosti u sljedećem postupku iz članka 21. te Direktive.
	2. Provjeru ranjivosti obavlja osoblje koje je posebno osposobljeno u tu svrhu i u skladu s popisom iz članka 20. Direktive (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o uvjetima prihvata]. Potrebno je osigurati dovoljno osoblja za temeljitu i učinkovitu provedbu tih provjera.
	3. Ako postoje početne naznake ranjivosti ili posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe, mora se osigurati da

dotični državljanin treće zemlje dobije pravodobnu i odgovarajuću potporu s obzirom na njegovo fizičko i mentalno zdravlje tijekom postupka dubinske provjere te da se to nastavi u sljedećem postupku na koji se osoba upućuje. Ako se na temelju mjera dubinske provjere odredi zadržavanje, primjenjuju se alternative zadržavanju ili manje prisilne mjere.

4. Početne naznake ranjivosti ili posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe moraju biti jasno navedene u izvještajnom obrascu.

Or. en

Amandman 655
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 9.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 9.a
	Zastupnik maloljetnika bez pratnje
	Države članice što prije te prije početka dubinske provjere imenuju zastupnika maloljetnika bez pratnje. Maloljetnika se odmah obavješćuje o njegovu pravu na zastupnika. Zastupnik obavlja svoje dužnosti u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta. Zastupnik ima resurse i kvalifikacije te je osposobljen i ima stručno znanje kako bi osigurao da se tijekom postupaka koji se provode na temelju ove Uredbe u obzir uzmu najbolji interesi maloljetnika. Takav zastupnik ima pristup sadržaju relevantnih dokumenata iz dosjea podnositelja zahtjeva, među ostalim posebnim informativnim materijalima za maloljetnike bez pratnje, te maloljetnika obavještava o postupku.

Or. en

Amandman 656
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 9.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 9.b
	Posebna jamstva za maloljetnike bez pratnje
	1. Najbolji interes djeteta na prvom je mjestu u svakom koraku dubinske provjere, u skladu sa zaštitnim mjerama predviđenima Direktivom (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o uvjetima prihvata], a posebno člancima 11., 12., 13., 14., 20., 21., 22. i 23.
	2. Maloljetnici, bez obzira na to jesu li s pratnjom ili bez pratnje, smatraju se podnositeljima zahtjeva kojima su potrebna posebna postupovna jamstva.
	3. Imenovani skrbnici maloljetnih osoba bez pratnje iz članka 6. ove Uredbe posjeduju potrebne kvalifikacije i stručno znanje te im je omogućeno kontinuirano odgovarajuće osposobljavanje u tu svrhu i ne smiju biti evidentirani u kaznenoj evidenciji, posebno za prekršaje ili kaznena djela povezana s djecom. Nakon imenovanja skrbnika nadležna tijela redovito pregledavaju njegovu kaznenu evidenciju kako bi se utvrdile moguće nekompatibilnosti s njegovom ulogom.
	4. Dubinska provjera ne uključuje postupak procjene dobi.

Or. en

Amandman 657

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako to nije učinjeno primjenom članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, identitet državljana trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ***ili člankom 5.*** provjerava se ili utvrđuje s pomoću sljedećih elemenata ***u kombinaciji s nacionalnim i europskim bazama podataka***:	1. Ako to nije učinjeno primjenom članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, identitet državljana trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. provjerava se ili utvrđuje***, po potrebi,*** s pomoću sljedećih elemenata:

Or. en

Amandman 658
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako to nije učinjeno primjenom članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, identitet državljana trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ***ili člankom 5.*** provjerava se ***ili utvrđuje*** s pomoću sljedećih elemenata ***u kombinaciji s nacionalnim i europskim bazama podataka***:	1. Ako to nije učinjeno primjenom članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, identitet državljana trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. provjerava se s pomoću sljedećih elemenata:

Or. en

Amandman 659
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***osobne, putne ili druge isprave***;	(a) ***osobnih, putnih ili bilo kojih drugih isprava***;

Or. fr

Amandman 660
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) podataka ili informacija dobivenih od predmetnog državljanina treće zemlje ***ili koji su pronađeni u njegovu posjedu***; i	(b) podataka ili informacija dobivenih od predmetnog državljanina treće zemlje; i

Or. en

Amandman 661
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) podataka ili informacija dobivenih od predmetnog državljanina treće zemlje ***ili koji su pronađeni u njegovu posjedu***; i	(b) podataka ili informacija dobivenih od predmetnog državljanina treće zemlje; i

Or. en

Amandman 662
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) podataka ili informacija dobivenih od predmetnog državljanina treće zemlje ***ili koji su pronađeni u njegovu posjedu***; i	(b) podataka ili informacija dobivenih od predmetnog državljanina treće zemlje; i

Or. en

Amandman 663
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) biometrijskih podataka**.**	(c) biometrijskih podataka***, kako su utvrđeni u Uredbi (EU) XXX/XXX [Uredba o Eurodacu];***

Or. en

Amandman 664
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) biometrijskih podataka**.**	(c) biometrijskih podataka***, uključujući testiranje DNK-a radi utvrđivanja dobi;***

Or. en

Amandman 665
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) biometrijskih podataka**.**	(c) biometrijskih podataka ***i podataka o DNK-u;***

Or. en

Amandman 666
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c a) podataka o ispitivanjima kostiju u slučaju sumnje u maloljetnost migranta.

Or. fr

Amandman 667
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela šalju upite u ***sve relevantne nacionalne baze podataka te*** zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci državljanina treće zemlje ***uzeti osobno*** tijekom dubinske provjere ***te podaci o identitetu i, ako su dostupni, podaci iz putne isprave upotrebljavaju se u tu svrhu***.	2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela šalju upite u zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci državljanina treće zemlje ***uzimaju se samo jednom za potrebe ove Uredbe i Uredbe xxxx/xxxx [Uredba o Eurodacu]. Ne smije se koristiti nikakva sila ili prisila kako bi se osiguralo uzimanje osobnih podataka državljana trećih zemalja, uključujući biometrijske podatke. Zabranjuje se upotreba biometrijskih podataka dobivenih*** tijekom dubinske provjere ***u svrhu osposobljavanja, uvođenja ili upotrebe sustava za biometrijsku identifikaciju na***

	javno dostupnim mjestima, na granicama ili oko njih ili u prihvatnim objektima i oko njih.

Or. en

Amandman 668
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela šalju upite u ***sve relevantne nacionalne baze podataka te*** zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci državljanina treće zemlje uzeti osobno tijekom dubinske provjere ***te podaci o identitetu i, ako su dostupni, podaci iz putne isprave upotrebljavaju se u tu svrhu***.	2. Za potrebe ***provjere ili*** identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela šalju upite u zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci državljanina treće zemlje uzeti osobno tijekom dubinske provjere ***uzimaju se samo jednom za potrebe ove Uredbe i njihove registracije u Eurodacu. Ne smije se koristiti nikakva sila ili prisila kako bi se osiguralo uzimanje osobnih podataka državljana trećih zemalja, uključujući biometrijske podatke. Zabranjuje se upotreba biometrijskih podataka dobivenih tijekom dubinske provjere u svrhu osposobljavanja, uvođenja ili upotrebe sustava za biometrijsku identifikaciju na javno dostupnim mjestima, na granicama ili oko njih ili u prihvatnim objektima i oko njih***.

Or. en

Amandman 669
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela šalju upite u ***sve*** relevantne nacionalne baze podataka te zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci državljanina treće zemlje uzeti osobno tijekom dubinske provjere te podaci o identitetu i, ako su dostupni, podaci iz putne isprave upotrebljavaju se u tu svrhu.	2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela ***koriste alate sustava upravljanja identitetom (IDMS)*** šalju upite u relevantne nacionalne ***i međunarodne*** baze podataka te zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci državljanina treće zemlje uzeti osobno tijekom dubinske provjere te podaci o identitetu i, ako su dostupni, podaci iz putne isprave upotrebljavaju se u tu svrhu.

Or. en

Amandman 670
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela šalju upite u sve relevantne nacionalne baze podataka te zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci državljanina treće zemlje uzeti osobno tijekom dubinske provjere te podaci o identitetu i, ako su dostupni, podaci iz putne isprave upotrebljavaju se u tu svrhu.	2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela šalju upite u sve relevantne nacionalne baze podataka te zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. ***Podaci o ispitivanju kostiju i*** biometrijski podaci državljanina treće zemlje uzeti osobno tijekom dubinske provjere te podaci o identitetu i, ako su dostupni, podaci iz putne isprave upotrebljavaju se u tu svrhu.

Or. fr

Amandman 671
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela šalju upite u sve relevantne nacionalne baze podataka te zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci državljanina treće zemlje uzeti osobno tijekom dubinske provjere te podaci o identitetu i, ako su dostupni, podaci iz putne isprave upotrebljavaju se u tu svrhu.	2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. ***imenovana*** nadležna tijela šalju upite u sve relevantne nacionalne baze podataka te zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci državljanina treće zemlje uzeti osobno tijekom dubinske provjere te podaci o identitetu i, ako su dostupni, podaci iz putne isprave upotrebljavaju se u tu svrhu.

Or. en

Amandman 672
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 a. Za potrebe stavka 1. točke (a) države članice mogu, u skladu s odredbama nacionalnog zakonodavstva, pretraživati imovinu, stvari i elektroničke uređaje državljana trećih zemalja.
	Neovisni mehanizam praćenja osigurava da su nacionalno zakonodavstvo i primjena takvih odredbi kompatibilni s pravom Unije, posebno s Poveljom o temeljnim pravima.

Or. en

Amandman 673
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

4 a. Nadležna tijela dobivaju potporu od stalnih snaga europske granične i obalne straže za identifikaciju državljana trećih zemalja podvrgnutih dubinskoj provjeri u skladu s člankom 40. stavkom 4. točkom (a) i člankom 55. stavkom 7. točkom (a) Uredbe (EU) 2019/1896.

Or. en

Amandman 674
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 a. Pretraživanje CIR-a ograničeno je isključivo na uvid u podatke. Strogo je zabranjeno pohranjivati ili upotrebljavati podatke u druge svrhe osim identifikacije pojedinca.

Or. en

Amandman 675
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ***ili člankom 5.*** prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo ***predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti***. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje	1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo ***jesu li evidentirani i u bilo kojoj relevantnoj bazi podataka***. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju

se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice.	primjenjuje se pravo predmetne države članice ***te načelo nužnosti i proporcionalnosti. Sigurnosna provjera ne uključuje pristup elektroničkim uređajima u posjedu državljana trećih zemalja ni pristup njihovim privatnim komunikacijama ili računima na društvenim mrežama. Sigurnosna provjera također je dio elemenata i mjera koje se mogu nadzirati u okviru mehanizma praćenja iz članka 7***.
	Or. en

Amandman 676
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ili člankom 5. prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja ***i*** predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice.	1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ili člankom 5. prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti ***ili socijalnoj koheziji***. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja***,*** predmete koje posjeduju***, elektroničke uređaje koji se moraju otključati na zahtjev vlasti, uključujući pružanje pristupa svim aplikacijama za razmjenu poruka, prisutnost na internetu kao i sve publikacije, medije ili snimke***. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice.
	Or. en

Amandman 677
Tineke Strik

Prijedlog uredbe

Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ***ili člankom 5.*** prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice.	1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. prolaze sigurnosnu provjeru ***u smislu stavka 2.*** kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice. ***Sigurnosna provjera ne uključuje pristup elektroničkim uređajima u posjedu državljana trećih zemalja ni pristup njihovim privatnim komunikacijama ili računima na društvenim mrežama.***

Or. en

Amandman 678
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ***ili člankom 5.*** prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice.	1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice***, načelo nužnosti i proporcionalnosti te Opća uredba o zaštiti podataka, a njihovo se poštovanje prati u okviru mehanizma praćenja temeljnih prava uspostavljenog u skladu s člankom 7. ove Uredbe***.

Or. en

Amandman 679
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ili člankom 5. prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice.	1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ili člankom 5. prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj ***ili nacionalnoj*** sigurnosti ***odnosno javnom redu ili poretku***. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice.

Or. en

Amandman 680
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe provedbe sigurnosne provjere iz stavka 1. i u mjeri u kojoj to još nisu učinila u skladu s člankom 8. stavkom 3. točkom (a) podtočkom vi. Uredbe (EU) 2016/399, nadležna tijela ***šalju upite u relevantne nacionalne baze podataka i baze podataka Unije, posebno Schengenski informacijski sustav (SIS)***.	2. Za potrebe provedbe sigurnosne provjere iz stavka 1. i u mjeri u kojoj to još nisu učinila u skladu s člankom 8. stavkom 3. točkom (a) podtočkom vi. Uredbe (EU) 2016/399, nadležna tijela ***postavljaju upit u skladu s člankom 12***.

Or. en

Amandman 681

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe provedbe sigurnosne provjere iz stavka 1. i u mjeri u kojoj ***to*** još nisu ***učinila*** u skladu s člankom 8. stavkom 3. točkom (a) podtočkom vi. Uredbe (EU) 2016/399, nadležna tijela šalju upite u ***relevantne nacionalne baze podataka i baze podataka Unije, posebno*** Schengenski informacijski sustav (SIS).	2. Za potrebe provedbe sigurnosne provjere iz stavka 1. i u mjeri u kojoj ***te provjere*** još nisu ***provedene*** u skladu s člankom 8. stavkom 3. točkom (a) podtočkom vi. Uredbe (EU) 2016/399, nadležna tijela šalju upite u Schengenski informacijski sustav (SIS).

Or. en

Amandman 682
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe provedbe sigurnosne provjere iz stavka 1. i u mjeri u kojoj to još nisu učinila u skladu s člankom 8. stavkom 3. točkom (a) podtočkom vi. Uredbe (EU) 2016/399, nadležna tijela šalju upite u relevantne nacionalne baze podataka i baze podataka Unije, posebno Schengenski informacijski sustav (SIS).	2. Za potrebe provedbe sigurnosne provjere iz stavka 1. i u mjeri u kojoj to još nisu učinila u skladu s člankom 8. stavkom 3. točkom (a) podtočkom vi. Uredbe (EU) 2016/399, nadležna tijela ***imenovana za provedbu dubinske provjere*** šalju upite u relevantne nacionalne baze podataka i baze podataka Unije, posebno Schengenski informacijski sustav (SIS).

Or. en

Amandman 683
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako upit već nije poslan tijekom provjera iz članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, nadležno tijelo, na temelju podataka iz članka 10. stavka 1. i uz upotrebu barem podataka iz točke (c) tog stavka, pretražuje sustav ulaska/izlaska (EES), europski sustav za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), uključujući ETIAS-ov popis za praćenje iz članka 29. Uredbe (EU) 2018/1240, vizni informacijski sustav (VIS), sustav ECRIS-TCN kad je riječ o osuđujućim presudama povezanima s kaznenim djelima terorizma i drugim oblicima teških kaznenih djela, podatke Europola koji se obrađuju u svrhu iz članka 18. stavka 2. točke (a) Uredbe (EU) 2016/794 te Interpolovu bazu podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (Interpolova baza podataka TDAWN).	***Briše se.***

Or. en

Amandman 684
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako upit već nije poslan tijekom provjera iz članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, nadležno tijelo, na temelju podataka iz članka 10. stavka 1. i uz upotrebu barem podataka iz točke (c) tog stavka, pretražuje sustav ulaska/izlaska (EES), europski sustav za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), uključujući ETIAS-ov popis za	***Briše se.***

praćenje iz članka 29. Uredbe (EU) 2018/1240, vizni informacijski sustav (VIS), sustav ECRIS-TCN kad je riječ o osuđujućim presudama povezanima s kaznenim djelima terorizma i drugim oblicima teških kaznenih djela, podatke Europola koji se obrađuju u svrhu iz članka 18. stavka 2. točke (a) Uredbe (EU) 2016/794 te Interpolovu bazu podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (Interpolova baza podataka TDAWN).

Or. en

Amandman 685
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako upit već nije poslan tijekom provjera iz članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, nadležno tijelo, na temelju podataka iz članka 10. stavka 1. i uz upotrebu barem podataka iz točke (c) tog stavka, pretražuje sustav ulaska/izlaska (EES), europski sustav za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), uključujući ETIAS-ov popis za praćenje iz članka 29. Uredbe (EU) 2018/1240, vizni informacijski sustav (VIS), sustav ECRIS-TCN kad je riječ o osuđujućim presudama povezanima s kaznenim djelima terorizma i drugim oblicima teških kaznenih djela, podatke Europola koji se obrađuju u svrhu iz članka 18. stavka 2. točke (a) Uredbe (EU) 2016/794 te Interpolovu bazu podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (Interpolova baza podataka TDAWN).	3. Ako upit već nije poslan tijekom provjera iz članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, ***imenovano*** nadležno tijelo, na temelju podataka iz članka 10. stavka 1. i uz upotrebu barem podataka iz točke (c) tog stavka, pretražuje sustav ulaska/izlaska (EES), europski sustav za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), uključujući ETIAS-ov popis za praćenje iz članka 29. Uredbe (EU) 2018/1240, vizni informacijski sustav (VIS), sustav ECRIS-TCN kad je riječ o osuđujućim presudama povezanima s kaznenim djelima terorizma i drugim oblicima teških kaznenih djela, podatke Europola koji se obrađuju u svrhu iz članka 18. stavka 2. točke (a) Uredbe (EU) 2016/794 te Interpolovu bazu podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (Interpolova baza podataka TDAWN).

Or. en

Amandman 686
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Kad je riječ o pregledavanju podataka iz EES-a, ETIAS-a i VIS-a u skladu sa stavkom 3., preuzeti podaci ograničeni su na podatke o odbijanju odobrenja putovanja, odbijanju ulaska ili odlukama o odbijanju, poništavanju ili ukidanju vize ili boravišne dozvole na temelju sigurnosnih razloga.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 687
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Kad je riječ o pregledavanju podataka iz EES-a***, ETIAS-a*** i VIS-a u skladu sa stavkom 3., preuzeti podaci ograničeni su na podatke o odbijanju odobrenja putovanja, odbijanju ulaska ili odlukama o odbijanju, poništavanju ili ukidanju vize ili boravišne dozvole na temelju sigurnosnih razloga.	4. Kad je riječ o pregledavanju podataka iz EES-a i VIS-a u skladu sa stavkom 3., preuzeti podaci ograničeni su na podatke o odbijanju odobrenja putovanja, odbijanju ulaska ili odlukama o odbijanju, poništavanju ili ukidanju vize ili boravišne dozvole na temelju sigurnosnih razloga. ***Pristup CIR-u i upotreba ESP-a od strane nadležnih tijela ograničeni su u mjeri u kojoj je to prijeko potrebno za izvršavanje njihovih posebnih zadaća u skladu s tim svrhama i razmjerni su ciljevima koji se žele postići.***

Or. en

Amandman 688
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju detaljni postupci i specifikacije za preuzimanje podataka. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 689
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija donosi ***provedbene*** akte kojima se utvrđuju detaljni postupci i specifikacije za preuzimanje podataka. Ti se ***provedbeni*** akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.	5. Komisija donosi ***delegirane*** akte kojima se utvrđuju detaljni postupci i specifikacije za preuzimanje***, obradu i korištenje*** podataka. Ti se ***delegirani*** akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.

Or. en

Amandman 690
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Upiti iz članka 10. stavka 2. i	1. Upiti iz članka 10. stavka 2. i

članka 11. stavka 2. ***mogu*** se, ako se odnose na informacijske sustave EU-a i CIR, ***postavljati*** s pomoću Europskog portala za pretraživanje u skladu s poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/817 i poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/818[36].	članka 11. stavka 2. ***ove Uredbe postavljaju*** se, ako se odnose na informacijske sustave EU-a i CIR, s pomoću Europskog portala za pretraživanje u skladu s poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/817 i poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/818[36]. ***Pristup CIR-u i upotreba ESP-a od strane nadležnih tijela ograničeni su u mjeri u kojoj su ti podaci potrebni za izvršavanje njihovih zadaća u skladu s tim svrhama i razmjerni su ciljevima koji se žele postići. Ne smije se koristiti nikakva sila ili prisila kako bi se osiguralo uzimanje osobnih podataka državljana trećih zemalja, uključujući biometrijske podatke.***
[36] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija (SL L 135, 22.5.2019., str. 85.).	[36] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija (SL L 135, 22.5.2019., str. 85.).

Or. en

Amandman 691
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Upiti iz članka 10. stavka 2. i članka 11. stavka 2. ***mogu se***, ako se odnose na informacijske sustave EU-a i CIR, ***postavljati*** s pomoću Europskog portala za pretraživanje u skladu s poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/817 i poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/818[36].	1. Upiti iz članka 10. stavka 2. i članka 11. stavka 2., ako se odnose na informacijske sustave EU-a i CIR, ***postavljaju se*** s pomoću Europskog portala za pretraživanje u skladu s poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/817 i poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/818[36].
[36] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o	[36] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o

uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija (SL L 135, 22.5.2019., str. 85.).	uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija (SL L 135, 22.5.2019., str. 85.).

Or. en

Amandman 692
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se nakon postavljanja upita u skladu s člankom 11. stavkom 3. pojavi podudaranje s podacima u jednom od informacijskih sustava, nadležno tijelo ima pristup radi ostvarivanja uvida u spis koji odgovara tom podudaranju u odgovarajućem informacijskom sustavu kako bi se utvrdio rizik za unutarnju sigurnost iz članka 11. stavka 1.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 693
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se nakon postavljanja upita u skladu s člankom 11. stavkom 3. pojavi podudaranje s podacima u jednom od informacijskih sustava, nadležno tijelo ima pristup radi ostvarivanja uvida u spis koji odgovara tom podudaranju u odgovarajućem informacijskom sustavu kako bi se utvrdio rizik za unutarnju	***Briše se.***

sigurnost iz članka 11. stavka 1.

Or. en

Amandman 694
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se nakon postavljanja upita u skladu s člankom 11. stavkom 3. pojavi podudaranje s podacima u jednom od informacijskih sustava, nadležno tijelo ima pristup radi ostvarivanja uvida u spis koji odgovara tom podudaranju u odgovarajućem informacijskom sustavu kako bi se utvrdio rizik za unutarnju sigurnost iz članka 11. stavka 1.	2. Ako se nakon postavljanja upita u skladu s člankom 11. stavkom 3. pojavi podudaranje s podacima u jednom od informacijskih sustava, nadležno tijelo ima pristup radi ostvarivanja uvida u spis koji odgovara tom podudaranju u odgovarajućem informacijskom sustavu kako bi se utvrdio rizik za unutarnju ***ili nacionalnu*** sigurnost ***odnosno javni red ili poredak*** iz članka 11. stavka 1.

Or. en

Amandman 695
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako se na temelju upita iz članka 11. stavka 3. pojavi podudaranje s podacima Europola, nadležno tijelo države članice obavješćuje Europol kako bi, prema potrebi, poduzelo odgovarajuće daljnje mjere u skladu s relevantnim zakonodavstvom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 696
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako se na temelju upita iz članka 11. stavka 3. pojavi podudaranje s podacima Europola, nadležno tijelo države članice obavješćuje Europol kako bi, prema potrebi, poduzelo odgovarajuće daljnje mjere u skladu s relevantnim zakonodavstvom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 697
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se na temelju upita iz članka 11. stavka 3. pojavi podudaranje u Interpolovoj bazi podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (Interpolova baza podataka TDAWN), nadležno tijelo države članice obavješćuje Središnji nacionalni ured Interpola države članice koja je pokrenula upit kako bi, prema potrebi, poduzelo odgovarajuće daljnje mjere u skladu s relevantnim zakonodavstvom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 698
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se na temelju upita iz članka 11. stavka 3. pojavi podudaranje u Interpolovoj bazi podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (Interpolova baza podataka TDAWN), nadležno tijelo države članice obavješćuje Središnji nacionalni ured Interpola države članice koja je pokrenula upit kako bi, prema potrebi, poduzelo odgovarajuće daljnje mjere u skladu s relevantnim zakonodavstvom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 699
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuje postupak suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere, Središnjeg nacionalnog ureda Interpola, nacionalne jedinice Europola i središnjih tijela sustava ECRIS-TCN kako bi se utvrdio rizik za unutarnju sigurnost. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 700
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija donosi ***provedbene*** akte kojima se utvrđuje postupak suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere***, Središnjeg nacionalnog ureda Interpola, nacionalne jedinice Europola i središnjih tijela sustava ECRIS-TCN*** kako bi se ***utvrdio rizik za unutarnju sigurnost. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2***.	5. Komisija donosi ***delegirane*** akte kojima se utvrđuje postupak suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere kako bi se ***utvrdila prijetnja unutarnjoj sigurnosti***.

Or. en

Amandman 701
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija donosi ***provedbene*** akte kojima se utvrđuje postupak suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere, Središnjeg nacionalnog ureda Interpola, nacionalne jedinice Europola i središnjih tijela sustava ECRIS-TCN kako bi se utvrdio rizik za unutarnju sigurnost. Ti se ***provedbeni*** akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.	5. Komisija donosi ***delegirane*** akte kojima se utvrđuje postupak suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere, Središnjeg nacionalnog ureda Interpola, nacionalne jedinice Europola i središnjih tijela sustava ECRIS-TCN kako bi se utvrdio rizik za unutarnju sigurnost. Ti se ***delegirani*** akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.

Or. en

Amandman 702
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet

Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuje postupak suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere, Središnjeg nacionalnog ureda Interpola, nacionalne jedinice Europola i središnjih tijela sustava ECRIS-TCN kako bi se utvrdio rizik za unutarnju sigurnost. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.	5. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuje postupak suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere, Središnjeg nacionalnog ureda Interpola, nacionalne jedinice Europola i središnjih tijela sustava ECRIS-TCN kako bi se utvrdio rizik za unutarnju ***ili nacionalnu*** sigurnost ***odnosno za javni red ili poredak***. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.

Or. en

Amandman 703
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 13. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
13**.** ***Izvještajni*** obrazac	13 Obrazac ***o dubinskoj provjeri***

Or. en

Amandman 704
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nakon završetka dubinske provjere nadležna tijela***, u odnosu na osobe iz članka 3. i članka 5.,*** ispunjavaju obrazac iz Priloga I. koji sadržava:	Nakon završetka dubinske provjere nadležna tijela ispunjavaju obrazac iz Priloga I. koji sadržava ***sljedeće informacije***:

Or. en

Amandman 705
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nakon završetka dubinske provjere nadležna tijela, u odnosu na osobe iz članka 3. ***i članka 5.***, ispunjavaju obrazac iz Priloga I. koji sadržava:	Nakon završetka dubinske provjere nadležna tijela, u odnosu na osobe iz članka 3., ispunjavaju obrazac iz Priloga I. koji sadržava:

Or. en

Amandman 706
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nakon završetka dubinske provjere nadležna tijela, u odnosu na osobe iz članka 3. ***i članka 5.***, ispunjavaju obrazac iz Priloga I. koji sadržava:	Nakon završetka dubinske provjere nadležna tijela, u odnosu na osobe iz članka 3., ispunjavaju obrazac iz Priloga I. koji sadržava:

Or. en

Amandman 707
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ime, datum i mjesto rođenja i ***spol***;	(a) ime, datum i mjesto rođenja i ***spol/rod***;

Or. en

Amandman 708
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ime, datum i mjesto rođenja i ***spol***;	(a) ime, datum i mjesto rođenja i ***spol/rod***;

Or. en

Amandman 709
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a a) prema potrebi, ispitivanje kostiju i zaključke tog ispitivanja;

Or. fr

Amandman 710
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a a) rezultat postupka utvrđivanja dobi;

Or. en

Amandman 711
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) početnu naznaku državljanstava, zemlje boravišta prije dolaska i jezike koje osoba govori;	(b) ***njihovu*** početnu naznaku državljanstava ***ili apatridnosti***, zemlje boravišta prije dolaska i jezike koje osoba govori;

Or. en

Amandman 712
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) početnu naznaku državljanstava, zemlje boravišta prije dolaska i jezike koje osoba govori;	(b) početnu naznaku državljanstava ***ili apatridnosti***, zemlje boravišta prije dolaska i jezike koje osoba govori;

Or. en

Amandman 713
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) početnu naznaku državljanstava, zemlje boravišta prije dolaska i jezike koje	(b) početnu naznaku državljanstava ***ili apatridnosti***, zemlje boravišta prije dolaska

osoba govori;	i jezike koje osoba govori;

Or. en

Amandman 714
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) informacije o zdravstvenom pregledu i provjeri ranjivosti koji su provedeni u skladu s člankom 9. i o eventualnim posebnim potrebama u vezi s prihvatom ili postupovnim potrebama te, po potrebi, činjenicu da te provjere nisu završene tijekom postupka dubinske provjere;

Or. en

Amandman 715
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b a) relevantne informacije o preliminarnim zdravstvenim pregledima u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka;

Or. en

Amandman 716
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b b) relevantne informacije o preliminarnoj provjeri ranjivosti te utvrđenim posebnim potrebama u vezi s prihvatom ili postupovnim potrebama i/ili provjerama koje nisu završene tijekom postupka dubinske provjere;

Or. en

Amandman 717
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***razlog za neovlašteni*** dolazak***, ulazak i, prema potrebi, nezakoniti boravak ili boravište, uključujući informacije o tome je li osoba podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu***;	(c) ***razloge za*** dolazak;

Or. en

Amandman 718
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) razlog ***za neovlašteni dolazak, ulazak i, prema potrebi, nezakoniti boravak ili boravište, uključujući***	(c) razlog ***zbog kojeg je obavljena dubinska provjera i*** informacije o tome je li osoba podnijela zahtjev za međunarodnu

informacije o tome je li osoba podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu;	zaštitu;

Or. en

Amandman 719
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***razlog za neovlašteni dolazak, ulazak i, prema potrebi, nezakoniti boravak ili boravište***, uključujući informacije o tome je li osoba podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu;	(c) ***okolnosti dolaska, ulaska***, uključujući informacije o tome je li osoba podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu;

Or. en

Amandman 720
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c a) informacije o tome ima li državljanin treće zemlje članove obitelji ili rođake koji se nalaze na teritoriju bilo koje države članice;

Or. en

Amandman 721
Tineke Strik

Prijedlog uredbe

Članak 13. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c a) informacije o tome je li državljanin treće zemlje podnio zahtjev za međunarodnu zaštitu;

Or. en

Amandman 722
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka cb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c b) rezultate zdravstvenog pregleda i provjere ranjivosti u skladu s člankom 9. ove Uredbe, uključujući informacije o tome je li državljanin treće zemlje u ranjivom položaju, je li žrtva mučenja ili ima posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe, ili razloge zbog kojih te provjere nisu završene tijekom dubinske provjere;

Or. en

Amandman 723
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka cc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c c) informacije o tome ima li državljanin treće zemlje obiteljske veze na teritoriju bilo koje države članice.

Or. en

Amandman 724
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) informacije dobivene o rutama putovanja, uključujući polazište, mjesta prethodnog boravišta, treće zemlje tranzita i one u kojima je zaštita možda zatražena ili priznata, kao i planirano odredište u Uniji;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 725
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) informacije dobivene o rutama putovanja, uključujući polazište, mjesta prethodnog boravišta, treće zemlje tranzita i one u kojima je zaštita možda zatražena ili priznata, kao i planirano odredište u Uniji;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 726
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) informacije o pomoći osobe ili	***Briše se.***

zločinačke organizacije u vezi s neovlaštenim prelaženjem granice te sve povezane informacije u slučajevima sumnje na krijumčarenje.

Or. en

Amandman 727
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) informacije o pomoći osobe ili zločinačke organizacije u vezi s neovlaštenim prelaženjem granice te sve povezane informacije u slučajevima sumnje na krijumčarenje.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 728
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) informacije o pomoći osobe ili zločinačke organizacije u vezi s neovlaštenim prelaženjem granice te sve povezane informacije u slučajevima sumnje na krijumčarenje.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 729

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) informacije o pomoći osobe ili ***zločinačke*** organizacije u vezi s neovlaštenim prelaženjem granice te sve povezane informacije u slučajevima sumnje na krijumčarenje.	(e) informacije o pomoći osobe ili organizacije u vezi s neovlaštenim prelaženjem granice te sve povezane informacije u slučajevima sumnje na krijumčarenje.

Or. en

Amandman 730
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(e a) informacije o članovima obitelji ili bliskim odraslim rođacima koji se nalaze u EU-u kako su definirani u Direktivi (EU) XXX/XXX [preinaka Direktive o uvjetima prihvata];

Or. en

Amandman 731
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Obrazac se sastavlja na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije i predaje mu se prije nego što se proslijedi relevantnim tijelima iz članka 14. kako bi mu se omogućilo da ospori prikaz

činjenica uključenih u obrazac i zaista ostvari prava iz članaka 15., 16., 22. i 77. Opće uredbe o zaštiti podataka. Nadležna tijela bilježe u obrascu svaku primjedbu ili prigovor državljanina treće zemlje u pogledu točnosti podataka i informacija koje obrazac sadrži.

Or. en

Amandman 732
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	U postupku bi trebalo osigurati da osoba ostvaruje svoje pravo na saslušanje i na odgovarajući pravni lijek. Izvještajni obrazac trebao bi biti administrativna odluka protiv koje se može podnijeti žalba. Osoba bi trebala dobiti primjerak izvještajnog obrasca na jeziku koji razumije te bi trebala moći komentirati informacije navedene u obrascu. Osobi bi trebao pomagati usmeni prevoditelj. Osoba bi također trebala imati pristup žalbenom postupku kako bi osporila sve informacije navedene u obrascu te bi je trebalo obavijestiti o pravnim sredstvima.

Or. en

Amandman 733
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Izvještajni obrazac je administrativna odluka protiv koje se može podnijeti žalba. Osobi se daje savjet o pravnim sredstvima i primjerak izvještajnog obrasca te ona može pregledati, ispraviti i osporiti informacije navedene u izvještajnom obrascu prije nego što se obrazac proslijedi nadležnim tijelima.

Or. en

Amandman 734
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Nadležna tijela elektronički šalju Frontexu neosobne podatke prikupljene u obrascu iz Priloga I. kako bi se dobila slika stanja iz članka 24. stavka 1. točke (a) Uredbe (EU) 2019/1896.

Or. en

Amandman 735
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Obrazac se sastavlja na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije i predaje mu se prije nego što se proslijedi relevantnim tijelima iz članka 14. kako bi mu se omogućilo da ospori prikaz činjenica uključenih u obrazac i zaista

ostvari prava iz članaka 15., 16., 22. i 77. Opće uredbe o zaštiti podataka.Nadležna tijela bilježe u obrascu svaku primjedbu ili prigovor državljanina treće zemlje u pogledu točnosti podataka i informacija koji su u njemu sadržani.

Informacije sadržane u obrascu također se pružaju usmeno, po potrebi uz pomoć tumača. U slučaju maloljetnika bez pratnje, pružaju se informacije i obrazac se predaje u nazočnosti zastupnika imenovanog u skladu s člankom 9.

Or. en

Amandman 736
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Informacije sadržane u obrascu također se pružaju usmeno, po potrebi uz pomoć tumača. U slučaju maloljetnika bez pratnje, pružaju se informacije i obrazac se predaje u nazočnosti zastupnika imenovanog u skladu s člankom 9.

Or. en

Amandman 737
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 14. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
14. ***Ishod dubinske*** provjere	14. ***Završetak dubinske provjere***

Or. en

Amandman 738
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 14. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
14. ***Ishod dubinske*** provjere	14. ***Finalizacija dubinske provjere***

Or. it

Amandman 739
Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Nakon završetka dubinske provjere ili najkasnije nakon isteka roka iz članka 6. primjenjuju se sljedeća pravila.

Or. it

Amandman 740
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Po završetku dubinske provjere ili najkasnije nakon isteka rokova iz članka 6. primjenjuju se sljedeća pravila:

Or. en

Amandman 741
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Državljane trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. točaka (a) i (b) ove Uredbe koji	***Briše se.***
— nisu zatražili međunarodnu zaštitu, i	
— za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399,	
upućuje se nadležnim tijelima radi primjene postupaka u skladu s Direktivom (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju).	

Or. en

Amandman 742
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – točka 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Državljane trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. ***točaka (a) i (b)*** ove Uredbe koji	Državljane trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. ove Uredbe koji

Or. it

Amandman 743
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – točka 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Državljane trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. ***točaka (a) i (b)*** ove Uredbe koji	Državljane trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. ove Uredbe koji

Or. en

Amandman 744
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – točka 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Državljane trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. točaka (a) i (b) ove Uredbe koji	Državljane trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. točaka (a) i (b) ***i članka 5.*** ove Uredbe koji

Or. en

Amandman 745
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— nisu zatražili međunarodnu zaštitu, i	***– Briše se.***

Or. en

Amandman 746
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— ***nisu zatražili*** međunarodnu zaštitu***, i***	***– nisu podnijeli zahtjev za*** međunarodnu zaštitu

Or. en

Amandman 747
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— ***nisu zatražili*** međunarodnu zaštitu***,*** i	– ***nisu izrazili želju za podnošenjem zahtjeva za*** međunarodnu zaštitu i

Or. en

Amandman 748
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	– nisu obuhvaćeni područjem primjene stavaka 2. i 3. ovog članka, i

Or. en

Amandman 749
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399,	***Briše se.***

Or. en

Amandman 750

Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399,	***Briše se.***

Or. it

Amandman 751
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399,	– za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399, ***i***

Or. en

Amandman 752
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	– ne ispunjavaju uvjete za podnošenje zahtjeva za boravišnu dozvolu ili drugo odobrenje kojim se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga u skladu sa zakonodavstvom države članice ili drugim odredbama prava Unije ili međunarodnog prava,

Or. en

Amandman 753
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	– ne ispunjavaju uvjete za ulazak na državno područje ili ostanak na državnom području zbog bilo kojeg drugog razloga u skladu sa zakonodavstvom države članice, pravom Unije ili međunarodnim pravom;

Or. en

Amandman 754
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
upućuje se nadležnim tijelima radi primjene postupaka ***u skladu s Direktivom*** (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju).	upućuje se nadležnim tijelima radi primjene postupaka ***iz Direktive*** (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju)***, ne dovodeći u pitanje primjenu članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399***.

Or. en

Amandman 755
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

upućuje se nadležnim tijelima radi primjene postupaka u skladu s Direktivom (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju).	upućuje se nadležnim tijelima radi ***brze*** primjene postupaka u skladu s Direktivom (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju).

Or. en

Amandman 756
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
upućuje se nadležnim tijelima radi primjene postupaka u skladu s Direktivom (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju).	upućuje se nadležnim tijelima radi primjene postupaka u skladu s Direktivom (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju)***, uključujući, ako je primjenjivo, članak 2. stavak 2. točku (a) te Direktive***.

Or. en

Amandman 757
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s člankom 14. Uredbe 2016/399.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 758
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U ***slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja*** ulazak se ***može odbiti u skladu s člankom*** 14. Uredbe 2016/399.	U ***svim slučajevima*** ulazak se ***odbija ako su ispunjeni uvjeti iz članka*** 14. Uredbe 2016/399.

Or. en

Amandman 759
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U slučajevima koji ***nisu*** povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s člankom 14. Uredbe 2016/399.	U slučajevima koji ***su*** povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s člankom 14. Uredbe 2016/399.

Or. en

Amandman 760
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U slučajevima koji ***nisu*** povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s člankom 14. Uredbe 2016/399.	***Čak i*** u slučajevima koji ***su*** povezani s operacijama ***nevladinih organizacija u cilju*** traganja i spašavanja ***migranata*** ulazak se može odbiti u skladu s člankom 14. Uredbe ***(EU)*** 2016/399.

Or. fr

Amandman 761
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s člankom 14. Uredbe 2016/399.	U slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja ***te samo za državljane trećih zemalja koji još nisu ušli na državno područje države članice i nalaze se na službenom kopnenom ili zračnom graničnom prijelazu*** ulazak se može odbiti u skladu s člankom 14. Uredbe 2016/399***, što među ostalim znači da državljanin treće zemlje treba primiti obrazloženu odluku u kojoj se navode detaljni razlozi za odbijanje ulaska i ima pravo na žalbu***.

Or. en

Amandman 762
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s ***člankom*** 14. Uredbe 2016/399.	U slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s ***cijelim postupkom utvrđenim u članku*** 14. Uredbe 2016/399.

Or. en

Amandman 763
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s ***člankom*** 14. Uredbe 2016/399.	U slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s ***postupkom utvrđenim u članku*** 14. Uredbe 2016/399.

Or. en

Amandman 764
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Obrazac iz članka 13. šalje se relevantnim tijelima kojima se upućuje državljanin treće zemlje.	Obrazac iz članka 13. šalje se relevantnim tijelima kojima se upućuje državljanin treće zemlje***, zajedno s pravnim i činjeničnim razlozima kojima se objašnjava odabir za upućivanje na određeni postupak. Informacije sadržane u obrascu i razlozi za slanje obrasca nadležnim tijelima mogu biti temelj za žalbe i može ih se osporavati u odgovarajućem postupku u vezi s azilom ili vraćanjem***.

Or. en

Amandman 765
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	U slučajevima koji se odnose na maloljetnike na prvom su mjestu najbolji interesi djeteta. Zato se postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju) moraju primjenjivati samo

nakon što multidisciplinarni tim provede postupak i dokumentira najbolji interes djeteta te procijeni i utvrdi trajno rješenje. Ako se u postupku zaključi da je vraćanje u najboljem interesu djeteta, prednost bi trebalo dati dobrovoljnom odlasku uz pomoć prilagođenu djeci.

Or. en

Amandman 766
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Državljani trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe. ***Tom prilikom tijela koja provode dubinsku provjeru u izvještajnom obrascu navode sve elemente koji se na prvi pogled čine relevantnima za upućivanje predmetnih državljana trećih zemalja na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.***	2. Državljani trećih zemalja koji ***podnose ili koji*** su podnijeli zahtjev ***ili koji su izrazili želju za podnošenjem zahtjeva*** za međunarodnu zaštitu upućuju se ***nadležnim*** tijelima ***koja primjenjuju postupak azila*** iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe.

Or. en

Amandman 767
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Državljani trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu	2. Državljani trećih zemalja koji su ***izrazili želju za podnošenjem zahtjeva ili***

upućuju se tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila]***, zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe. Tom prilikom tijela koja provode dubinsku provjeru u izvještajnom obrascu navode sve elemente koji se na prvi pogled čine relevantnima za upućivanje predmetnih državljana trećih zemalja na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici***.	***koji podnose ili su*** podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se ***nadležnim*** tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ***kako bi se primijenili postupci azila predviđeni u toj Uredbi***.

Or. en

Amandman 768
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Državljani trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) ***br.*** XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe. ***Tom prilikom tijela koja provode dubinsku provjeru u izvještajnom obrascu navode sve elemente koji se na prvi pogled čine relevantnima za upućivanje predmetnih državljana trećih zemalja na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.***	2. Državljani trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima ***za azil*** iz članka XY. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe.

Or. en

Amandman 769
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

2. Državljani trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe. Tom prilikom tijela koja provode dubinsku provjeru u ***izvještajnom*** obrascu navode sve elemente koji se na prvi pogled čine relevantnima za upućivanje predmetnih državljana trećih zemalja na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.	2. Državljani trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe. Tom prilikom tijela koja provode dubinsku provjeru u obrascu ***o dubinskoj provjeri*** navode sve elemente koji se na prvi pogled čine relevantnima za upućivanje predmetnih državljana trećih zemalja na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.

Or. en

Amandman 770
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Državljani trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe. Tom prilikom tijela koja provode dubinsku provjeru u izvještajnom obrascu navode sve elemente koji se na prvi pogled čine relevantnima za upućivanje predmetnih državljana trećih zemalja na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.	2. Državljani trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe. Tom prilikom tijela koja provode dubinsku provjeru u izvještajnom obrascu navode sve elemente koji se na prvi pogled čine relevantnima za upućivanje predmetnih državljana trećih zemalja na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici. ***Državljanin treće zemlje koji predstavlja prijetnju unutarnjoj sigurnosti Unije ili javnom redu i sigurnosti države članice odnosno obmanjuje u vezi sa svojim identitetom ostaje u postupku na granici dok se ne donese odluka o odobrenju međunarodne zaštite ili zaključi postupak vraćanja na granici.***

Or. en

Amandman 771
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Na državljane trećih zemalja iz članka 5. koji	***Briše se.***
— nisu zatražili međunarodnu zaštitu, i	
— za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska i boravka,	
primjenjuju se postupci vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115/EZ.	

Or. en

Amandman 772
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Na državljane trećih zemalja iz članka 5. koji	***Briše se.***
— nisu zatražili međunarodnu zaštitu, i	
— za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska i boravka,	
primjenjuju se postupci vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115/EZ.	

Or. en

Amandman 773
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Na državljane trećih zemalja iz članka 5. koji	***Briše se.***
— nisu zatražili međunarodnu zaštitu, i	
— za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska i boravka,	
primjenjuju se postupci vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115/EZ.	

Or. en

Amandman 774
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Na državljane trećih zemalja iz članka 5. koji	***Briše se.***
— nisu zatražili međunarodnu zaštitu, i	
— za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska i boravka,	
primjenjuju se postupci vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115/EZ.	

Or. en

Obrazloženje

Slučajevi iz članka 5. obuhvatit će se člankom 14. stavkom 1.

Amandman 775
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako državljani trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 5. podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu iz članka 25. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], stavak 2. ovog članka primjenjuje se na odgovarajući način.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 776
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako državljani trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 5. podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu iz članka 25. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], stavak 2. ovog članka primjenjuje se na odgovarajući način.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 777
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako državljani trećih zemalja koji	***Briše se.***

su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 5. podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu iz članka 25. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], stavak 2. ovog članka primjenjuje se na odgovarajući način.

Or. en

Amandman 778
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5.a Odluka o upućivanju, kako je uređeno ovim člankom, dostavlja se u pisanom dokumentu, s izvještajnim obrascem u prilogu.Pisana odluka o upućivanju sadržava činjenične i pravne razloge za odabir postupka i podliježe žalbi.Osoba na koju se odnosi ima pristup pravnoj pomoći kako bi mogla zatražiti pravni lijek.
	Povrh navedenog i kako bi dotična osoba mogla učinkovito ostvarivati prava iz članka 13. Uredbe (EU) 2016/679 [Opća uredba o zaštiti podataka], članka 13. Direktive (EU) 2016/680 [Direktiva o policiji] i članka 15. Uredbe (EU) 2018/1725, a posebno pravo da od voditelja obrade podataka traži pristup osobnim podacima te njihov ispravak ili brisanje i pravo na podnošenje pritužbe nadzornom tijelu, dotičnoj osobi dostavlja se primjerak obrasca istodobno s prosljeđivanjem tog obrasca relevantnim tijelima, kako je navedeno u stavcima 1., 2. i 3. ovog članka.

Or. en

Amandman 779
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. U pogledu državljana trećih zemalja na koje se primjenjuje Uredba (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Eurodacu], nadležna tijela uzimaju biometrijske podatke iz članaka [10., 13., 14. i 14.a] te uredbe i dostavljaju ih u skladu s tom uredbom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 780
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. U pogledu državljana trećih zemalja na koje se primjenjuje Uredba (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Eurodacu], nadležna tijela uzimaju biometrijske podatke iz članaka [10., 13., 14. i 14.a] te uredbe i dostavljaju ih u skladu s tom uredbom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 781
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako se državljani trećih zemalja ***iz članka 3. stavka 1. i članka 5.*** upućuju na odgovarajući postupak ***u pogledu azila ili vraćanja***, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. ***stavaka 3. i 5.***, dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak.	7. Ako se državljani trećih zemalja ***koji podliježu postupcima dubinske provjere*** upućuju na odgovarajući postupak, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. ***stavka 3.***, dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak. ***Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da dotični državljanin treće zemlje ispunjava uvjete za ulazak iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinska provjera završava. Zdravstveni pregled i provjera ranjivosti koji se nisu mogli završiti, odmah se ponovno pokreću u sljedećem postupku kako bi se osiguralo da se u obzir uzmu posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe osoba.***

Or. en

Amandman 782
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako se državljani trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. ***i članka 5.*** upućuju na odgovarajući postupak u pogledu ***azila*** ili vraćanja, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. ***stavaka 3. i 5***., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak.	7. Ako se državljani trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. upućuju na odgovarajući postupak u pogledu ***međunarodne zaštite, premještanja*** ili vraćanja ***ili ako je obrazac iz članka 13. dostavljen tim tijelima u vezi s državljanima trećih zemalja iz članka 3. stavka 2.***, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. ***stavka 3***., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak.

Or. en

Amandman 783
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako se državljani trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. ***i članka 5.*** upućuju na odgovarajući postupak u pogledu azila ***ili vraćanja***, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. stavaka 3. i 5., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na ***relevantni*** postupak.	7. Ako se državljani trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. upućuju na odgovarajući postupak u pogledu azila***, vraćanja ili odbijanja ulaska***, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. stavaka 3. i 5., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se ***zatim automatski*** upućuje na ***redovni*** postupak ***azila utvrđen u Uredbi (EU) XXX/202X (Uredba o postupcima azila)***.

Or. en

Amandman 784
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako se državljani trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. ***i članka 5.*** upućuju na odgovarajući postupak u pogledu azila ili vraćanja, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. ***stavaka 3. i 5***., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak.	7. Ako se državljani trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. upućuju na odgovarajući postupak u pogledu azila ili vraćanja, dubinska provjera završava. Ako ***se tijekom dubinske provjere pokaže da dotični državljanin treće zemlje ispunjava uvjete za ulazak iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinska provjera završava. Ako*** sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. ***stavka 3***., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak. ***Ako tijekom***

	dubinske provjere nisu završeni zdravstveni pregled i provjera ranjivosti u skladu s člankom 9. ove Uredbe, ne primjenjuju se postupci na granici, a provjere se odmah ponovno pokreću u redovnom postupku azila ili redovitom postupku vraćanja. Ako ishod zdravstvenog pregleda i provjere ranjivosti u skladu s člankom 9. ove Uredbe pokaže da je državljanin treće zemlje u ranjivom položaju, da je žrtva mučenja ili da ima posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe, ta se osoba odmah usmjerava u redovni postupak azila ili redoviti postupak vraćanja ako to već nije učinjeno.

Or. en

Amandman 785
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako se državljani trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. ***i članka 5.*** upućuju na odgovarajući postupak u pogledu azila ili vraćanja, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. ***stavaka 3. i 5***., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak.	7. Ako se državljani trećih zemalja iz članka 3. stavka 1. upućuju na odgovarajući postupak u pogledu azila ili vraćanja, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. ***stavka 3***., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak.

Or. it

Amandman 786
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Dotični državljanin treće zemlje ima pravo na učinkovit pravni lijek žalbe ili preispitivanja pred nadležnim sudskim ili upravnim tijelom odnosno nadležnim tijelom koje je sastavljeno od članova koji su nepristrani i nezavisni.
	Unatoč gornjim odredbama, osobe za koje se tijekom dubinske provjere utvrdi da su osobe bez državljanstva ili kojima prijeti opasnost da ostanu bez državljanstva upućuju se nadležnim tijelima koja konačno utvrđuju je li ta osoba bez državljanstva te joj nude odgovarajuću zaštitu u skladu s nacionalnim pravom. Ako je pojedinac podnio zahtjev za međunarodnu zaštitu, utvrđivanje apatridnosti provodi se usporedno s razmatranjem zahtjeva za međunarodnu zaštitu ili nakon toga, ne dovodeći u pitanje prvenstvo statusa međunarodne zaštite i uz puno poštovanje načela povjerljivosti.

Or. en

Amandman 787
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Dotičnom državljaninu treće zemlje osigurava se učinkovit pravni lijek žalbe ili preispitivanja ishoda dubinske provjere u skladu s nacionalnim pravom. Državljaninu treće zemlje se na jeziku koji razumije uručuje i pisani popis kontaktnih točaka koje mogu pružiti informacije o zastupnicima koji su ovlašteni za zastupanje državljanina treće zemlje u skladu s nacionalnim pravom.

Žalba se podnosi odmah nakon što je državljanin treće zemlje obaviješten o upućivanju. Podnošenje takve žalbe nema suspenzivni učinak na upućivanje državljanina treće zemlje na sljedeći postupak. Žalba se brzo obrađuje, a njezin se ishod u pisanom obliku priopćava državljaninu treće zemlje.

Or. en

Amandman 788
Birgit Sippel

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Države članice koje provode postupak dubinske provjere osiguravaju da se svi osobni podaci prikupljeni u okviru tog postupka, a posebno osobni podaci uključeni u izvještajni obrazac, brišu:
	i. čim je donesena konačna odluka o zahtjevu za međunarodnu zaštitu, uključujući sve razine žalbe;ili
	ii. čim je donesena konačna odluka o postupku vraćanja, uključujući sve razine žalbe;ili
	iii. čim je izdana odluka o odbijanju ulaska, uključujući sve razine žalbe;ili
	iv. čim je osobi odobren ulazak u dotičnu državu članicu u skladu s člankom 6. stavkom 5. Uredbe 2016/399 [Zakonik o schengenskim granicama].

Or. en

Amandman 789
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Upućivanje na postupak u skladu s ovim člankom ne podliježe pravnom lijeku. Države članice osiguravaju da podnositelj zahtjeva ima pravo na učinkovit pravni lijek u postupku na koji se upućuje.

Or. en

Amandman 790
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 14.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 14.a
	Nakon dubinske provjere
	1. Po završetku postupka dubinske provjere nadležna tijela država članica mogu odlučiti vratiti državljanina treće zemlje ako su jasno odbili podnijeti zahtjev za međunarodnu zaštitu i ako ne ispunjavaju uvjete za podnošenje zahtjeva za boravišnu dozvolu ili drugo odobrenje kojim se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga u skladu sa zakonodavstvom države članice ili drugim odredbama prava Unije ili međunarodnog prava. U tim slučajevima primjenjuje se Direktiva (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju) koja sadrži sve relevantne obveze za države članice i zaštitne mjere za državljane trećih zemalja.
	2. Direktiva 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju) primjenjuje se ne dovodeći u

pitanje članak 6. stavak 5. Uredbe (EU) 2016/399 i stavak 7. točku (a) ovog članka te načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja i druge obveze u pogledu temeljnih prava u skladu s Poveljom o temeljnim pravima ze druge obveze EU-a i međunarodne obveze i ne dovodeći u pitanje članak 6. stavak 4. Direktive 2008/115.

3. U slučajevima koji se odnose na maloljetnike na prvom su mjestu najbolji interesi djeteta. Zato se postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju) moraju primjenjivati samo nakon što multidisciplinarni tim provede postupak i dokumentira najbolji interes djeteta te procijeni i utvrdi trajno rješenje. Ako se u postupku zaključi da je vraćanje u najboljem interesu djeteta, prednost bi trebalo dati dobrovoljnom odlasku uz pomoć prilagođenu djeci.

Or. en

Amandman 791
Rasa Juknevičienė

Prijedlog uredbe
Članak 14.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 14.a
	Financijska potpora
	Rashodi povezani s provedbom ove Uredbe pokrivaju se sredstvima za politike unutarnjih poslova u skladu s višegodišnjim financijskim okvirom za razdoblje 2021. – 2027. (Fond za azil i migracije). To uključuje uspostavu infrastrukture za provjeru (stvaranje i korištenje/obnova postojećih prostora na graničnim prijelazima, u prihvatnim centrima itd.), uspostavu pristupa relevantnim bazama podataka na novim lokacijama, zapošljavanje dodatnog

osoblja, osposobljavanje službenika graničnog nadzora i drugog osoblja, zapošljavanje medicinskog osoblja, kupnju medicinske opreme i opremanje prostora za liječničke preglede (po potrebi), uspostavu neovisnog mehanizma za praćenje temeljnih prava.

Or. en

Amandman 792
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 16.
Uredba (EZ) br. 767/2008
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 16.	***Briše se.***
Izmjene Uredbe (EZ) br. 767/2008	
Uredba (EZ) br. 767/2008 mijenja se kako slijedi:	
(1) u članku 6. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:	
2. Pristup VIS-u za potrebe uvida u podatke ograničen je isključivo na propisno ovlašteno osoblje središnje jedinice ETIAS-a, na propisno ovlašteno osoblje nacionalnih tijela svake države članice, među ostalim propisno ovlašteno osoblje nacionalnih jedinica ETIAS-a imenovanih u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća koje su nadležne u svrhe utvrđene u člancima od 15. do 22., na propisno ovlašteno osoblje nacionalnih tijela svake države članice i agencija Unije koji su nadležni u svrhe utvrđene u člancima 20. i 21. Uredbe 2019/817 i na nadležna tijela iz članka 6. stavka 6. Uredbe (EU) 2020/XXX Vijeća i Europskog	

parlamentaUredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817.. Takav je pristup ograničen u mjeri u kojoj su podaci potrebni za obavljanje njihovih zadaća u navedene svrhe i proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići..[37]. Takav je pristup ograničen u mjeri u kojoj su podaci potrebni za obavljanje njihovih zadaća u navedene svrhe i proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići.;

---

[37] Uredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817.

Or. en

Amandman 793
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 16.
Uredba (EZ) 767/2008
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 16.	***Briše se.***
Izmjene Uredbe (EZ) br. 767/2008	
Uredba (EZ) br. 767/2008 mijenja se kako slijedi:	
(1) u članku 6. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:	

2. Pristup VIS-u za potrebe uvida u podatke ograničen je isključivo na propisno ovlašteno osoblje središnje jedinice ETIAS-a, na propisno ovlašteno osoblje nacionalnih tijela svake države članice, među ostalim propisno ovlašteno osoblje nacionalnih jedinica ETIAS-a imenovanih u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća koje su nadležne u svrhe utvrđene u člancima od 15. do 22., na propisno ovlašteno osoblje nacionalnih tijela svake države članice i agencija Unije koji su nadležni u svrhe utvrđene u člancima 20. i 21. Uredbe 2019/817 i na nadležna tijela iz članka 6. stavka 6. Uredbe (EU) 2020/XXX Vijeća i Europskog parlamentaUredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817[37] . Takav je pristup ograničen u mjeri u kojoj su podaci potrebni za obavljanje njihovih zadaća u navedene svrhe i proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići.;

_____

[37] Uredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817.

Or. en

Amandman 794
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 17.

Uredba (EU) 2017/2226
Članak 6. stavak – članak 9. stavak 1. – članak 9. stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 17.	***Briše se.***
Izmjene Uredbe (EU) 2017/2226	
Uredba (EU) 2017/2226 mijenja se kako slijedi:	
(1) u članku 6. stavku 1. dodaje se sljedeća točka (1):	
„(1) podupiranje ciljeva dubinske provjere uspostavljene Uredbom (EU) 2020/XXX Europskog parlamenta i Vijeća[38] , posebno za provjere predviđene njezinim člankom 10..	
(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:	
„2.a Nadležna tijela iz članka 5. stavka 6. Uredbe (EU) 2020/XXX imaju pristup EES-u radi uvida u podatke..;	
„Pristup podacima iz EES-a pohranjenima u CIR-u ograničen je isključivo na propisno ovlašteno osoblje nacionalnih tijela svake države članice i propisno ovlašteno osoblje agencija Unije koji su nadležni u svrhe utvrđene u člancima 20., 20.a i 21. Uredbe (EU) 2019/817. Takav je pristup ograničen u mjeri u kojoj su podaci potrebni za obavljanje njihovih zadaća u navedene svrhe i proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići..	
[38] Uredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817.	

Or. en

Amandman 795
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 17.
Uredba (EU) 2017/2226
Članak 6. – stavak 1. – točka l, članak 9. – stavci 1. i 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 17.	***Briše se.***
Izmjene Uredbe (EU) 2017/2226	
Uredba (EU) 2017/2226 mijenja se kako slijedi:	
„(1) podupiranje ciljeva dubinske provjere uspostavljene Uredbom (EU) 2020/XXX Europskog parlamenta i Vijeća[38] , posebno za provjere predviđene njezinim člankom 10..	
(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:	
„2.a Nadležna tijela iz članka 5. stavka 6. Uredbe (EU) 2020/XXX imaju pristup EES-u radi uvida u podatke..;	
„Pristup podacima iz EES-a pohranjenima u CIR-u ograničen je isključivo na propisno ovlašteno osoblje nacionalnih tijela svake države članice i propisno ovlašteno osoblje agencija Unije koji su nadležni u svrhe utvrđene u člancima 20., 20.a i 21. Uredbe (EU) 2019/817. Takav je pristup ograničen u mjeri u kojoj su podaci potrebni za obavljanje njihovih zadaća u navedene svrhe i proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići..	

---

[38] Uredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817.

Or. en

Amandman 796
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 18.
Uredba (EU) 2018/1240
Članak 4. – točka a, članak 13. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 18.	***Briše se.***
Izmjene Uredbe (EU) 2018/1240	
Uredba (EU) 2018/1240 mijenja se kako slijedi:	
(1) u članku 4. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:	
„(a) doprinosi visokom stupnju sigurnosti omogućavanjem detaljne procjene podnositelja zahtjeva u pogledu rizika koji mogu predstavljati za unutarnju sigurnost prije njihova dolaska na granične prijelaze na vanjskim granicama te osoba na koje se primjenjuje dubinska provjera iz Uredbe (EU) 2020/XXX Europskog parlamenta i Vijeća 39 [Uredba o dubinskim provjerama] kako bi se utvrdilo postoje li činjenične naznake ili opravdane osnove utemeljene na činjeničnim naznakama zbog kojih se može zaključiti da prisutnost osobe na državnom području država članica predstavlja rizik za sigurnost;	
‘5. Svaka država članica imenuje nadležna nacionalna tijela iz stavaka 1., 2. i 4. ovog članka i nadležno tijelo iz članka 5 stavka 6. Uredbe (EU) 2020/XXX te bez odgode dostavlja popis tih tijela agenciji eu-LISA u skladu s člankom 87. stavkom 2. ove Uredbe. Na tom se popisu točno naznačuje u koju svrhu propisno ovlašteno osoblje svakog od tih tijela ima pristup podacima u informacijskom sustavu ETIAS-a u skladu sa stavcima 1., 2. i 4. ovog članka.	

[39] Uredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817.

Or. en

Amandman 797
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 18.
Uredba (EU) 2018/1240
Članak 4. točka a – članak 13. stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 18.	***Briše se.***
Izmjene Uredbe (EU) 2018/1240	
Uredba (EU) 2018/1240 mijenja se kako slijedi:	
(1) u članku 4. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:	
„(a) doprinosi visokom stupnju sigurnosti omogućavanjem detaljne procjene podnositelja zahtjeva u pogledu rizika koji mogu predstavljati za unutarnju sigurnost prije njihova dolaska na granične prijelaze na vanjskim granicama te osoba na koje se primjenjuje dubinska provjera iz Uredbe (EU) 2020/XXX Europskog parlamenta i Vijeća 39 [Uredba o dubinskim provjerama] kako bi se utvrdilo postoje li činjenične naznake ili opravdane osnove utemeljene na činjeničnim naznakama zbog kojih se može zaključiti da prisutnost osobe na državnom području država članica	

predstavlja rizik za sigurnost;

‘5. Svaka država članica imenuje nadležna nacionalna tijela iz stavaka 1., 2. i 4. ovog članka i nadležno tijelo iz članka 5 stavka 6. Uredbe (EU) 2020/XXX te bez odgode dostavlja popis tih tijela agenciji eu-LISA u skladu s člankom 87. stavkom 2. ove Uredbe. Na tom se popisu točno naznačuje u koju svrhu propisno ovlašteno osoblje svakog od tih tijela ima pristup podacima u informacijskom sustavu ETIAS-a u skladu sa stavcima 1., 2. i 4. ovog članka.

_____

[39] Uredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817.

Or. en

Amandman 798
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 19. – stavak 1. – točka 1.
Uredba (EU) 2019/817
Članak 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR), u kojem se stvara pojedinačni spis za svaku osobu koja je registrirana u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu ili ECRIS-TCN-u, koji sadržava podatke iz članka 18., uspostavlja se za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i pomaganja pri toj identifikaciji u skladu s člancima 20.i 20.a	Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR), u kojem se stvara pojedinačni spis za svaku osobu koja je registrirana u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu ili ECRIS-TCN-u, koji sadržava podatke iz članka 18., uspostavlja se za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i pomaganja pri toj identifikaciji u skladu s člancima 20.i 20.a

za potrebe podupiranja funkcioniranja MID-a u skladu s člankom 21. i olakšavanja i usklađivanja pristupa imenovanih tijela i Europola EES-u, VIS-u, ETIAS-u i Eurodacu, prema potrebi radi sprječavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela u skladu s člankom 22.***;***	za potrebe podupiranja funkcioniranja MID-a u skladu s člankom 21. i olakšavanja i usklađivanja pristupa imenovanih tijela i Europola EES-u, VIS-u, ETIAS-u i Eurodacu, prema potrebi radi sprječavanja, otkrivanja ili istrage kaznenih djela terorizma ili drugih teških kaznenih djela u skladu s člankom 22. ***Za potrebe Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o dubinskoj provjeri] upiti CIR-u provjeravaju se samo u EES-u, VIS-u i Eurodacu.***

Or. en

Amandman 799
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 19. – stavak 1. – točka 2.
Uredba (EU) 2019/817
Članak 20.a – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pristup zajedničkom repozitoriju podataka o identitetu radi identifikacije u skladu s Uredbom (EU) 2020/XXX	Pristup zajedničkom repozitoriju podataka o identitetu radi identifikacije u skladu s Uredbom (EU) 2020/XXX ***[Uredba o dubinskoj provjeri]***

Or. en

Amandman 800
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 19. – stavak 1. – točka 2.
Uredba (EU) 2019/817
Članak 20.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Upite CIR-u provodi imenovano nadležno tijelo kako je definirano u članku 6. stavku 7. Uredbe (EU) 2020/XXX	1. Upite CIR-u provodi imenovano nadležno tijelo kako je definirano u članku 6. stavku 7. Uredbe (EU)

isključivo u svrhu identifikacije osobe u skladu s člankom 10. te uredbe, pod uvjetom da je postupak pokrenut u prisutnosti te osobe.	2020/XXX ***[Uredba o dubinskoj provjeri]*** isključivo u svrhu identifikacije osobe u skladu s člankom 10. te uredbe, pod uvjetom da je postupak pokrenut u prisutnosti te osobe.

Or. en

Amandman 801
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Prijedlog uredbe
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[Komisija tri godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe izvješćuje o provedbi mjera utvrđenih u njoj.]	[Komisija tri godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe ***svake godine*** izvješćuje o provedbi mjera utvrđenih u njoj.]

Or. en

Amandman 802
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[Komisija ***tri godine*** nakon stupanja na snagu ove Uredbe izvješćuje o provedbi mjera utvrđenih u njoj.]	[Komisija ***jednu godinu*** nakon stupanja na snagu ove Uredbe izvješćuje o provedbi mjera utvrđenih u njoj.]

Or. en

Amandman 803
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[Komisija ***tri godine*** nakon stupanja na snagu ove Uredbe izvješćuje o provedbi mjera utvrđenih u njoj.]	[Komisija ***18 mjeseci*** nakon stupanja na snagu ove Uredbe izvješćuje o provedbi mjera utvrđenih u njoj.]

Or. en

Amandman 804
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 20. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[Komisija ***tri*** godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe izvješćuje o provedbi mjera utvrđenih u njoj.]	[Komisija ***dvije*** godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe izvješćuje o provedbi mjera utvrđenih u njoj.] ***Izvješće se predstavlja i Europskom parlamentu te je javno.]***

Or. en

Amandman 805
Tineke Strik

Prijedlog uredbe
Članak 20. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija ***najranije*** [***pet***] ***godina*** nakon datuma početka primjene ove Uredbe i ***svakih pet godina*** nakon toga provodi evaluaciju ove Uredbe. Glavne rezultate predstavlja u izvješću Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru. Države članice dostavljaju Komisiji sve informacije potrebne za pripremu navedenog izvješća, najkasnije šest mjeseci prije isteka roka ***od [pet] godina***.	Komisija [***dvije***] ***godine*** nakon datuma početka primjene ove Uredbe i ***svake dvije godine*** nakon toga provodi evaluaciju ove Uredbe. ***Svoje*** glavne rezultate predstavlja u izvješću Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru***, uključujući učinak odredbi ove Uredbe na temeljna prava i slobode sadržane u Povelji EU-a o temeljnim pravima, kao i njihovu dodanu vrijednost u odnosu na pravnu stečevinu EU-a o***

	azilu i schengensku pravnu stečevinu u cjelini. Države članice dostavljaju Komisiji sve informacije potrebne za pripremu navedenog izvješća, najkasnije šest mjeseci prije isteka roka.

Or. en

Amandman 806
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
u ime Kluba zastupnika The Left-a

Prijedlog uredbe
Članak 20. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija ***najranije*** [***pet***] ***godina*** nakon datuma početka primjene ove Uredbe i ***svakih pet godina*** nakon toga provodi evaluaciju ove Uredbe. Glavne rezultate predstavlja u izvješću Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru. Države članice dostavljaju Komisiji sve informacije potrebne za pripremu navedenog izvješća, najkasnije šest mjeseci prije isteka roka od [***pet***] ***godina***.	Komisija [***dvije***] ***godine*** nakon datuma početka primjene ove Uredbe i ***svake dvije godine*** nakon toga provodi evaluaciju ove Uredbe. ***Svoje*** glavne rezultate predstavlja u izvješću ***o glavnim rezultatima*** Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru***, uključujući učinak odredbi ove Uredbe na temeljna prava i slobode sadržane u Povelji EU-a o temeljnim pravima, kao i njihovu dodanu vrijednost u odnosu na pravnu stečevinu EU-a o azilu i schengensku pravnu stečevinu u cjelini***. Države članice dostavljaju Komisiji sve informacije potrebne za pripremu navedenog izvješća, najkasnije šest mjeseci prije isteka roka od [***dvije***] ***godine***.

Or. en

Amandman 807
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Prijedlog uredbe
Članak 20. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija najranije [***pet***] ***godina*** nakon datuma početka primjene ove Uredbe i svakih pet godina nakon toga provodi evaluaciju ove Uredbe. Glavne rezultate predstavlja u izvješću Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru. Države članice dostavljaju Komisiji sve informacije potrebne za pripremu navedenog izvješća, najkasnije šest mjeseci prije isteka roka od [pet] godina.	Komisija najranije [***tri***] ***godine*** nakon datuma početka primjene ove Uredbe i svakih pet godina nakon toga provodi evaluaciju ove Uredbe. Glavne rezultate predstavlja u izvješću Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru. Države članice dostavljaju Komisiji sve informacije potrebne za pripremu navedenog izvješća, najkasnije šest mjeseci prije isteka roka od [pet] godina.

Or. en